

32006D0757

16.11.2006

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 317/1

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-22 ta' Settembru 2006

dwar l-emendar tal-Manwal SIRENE

(innotifikata taht dokument numru C(2006) 4094)

(It-testi biċ-Ċek, bl-Estonjan, bil-Finlandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bil-Grieg, bl-Ispanjol, bl-Iżvediż, bil-Latvjian, bil-Litwan, bil-Malti, bl-Olandiż, bil-Pollakk, bil-Portugiż, bis-Slovakk, bis-Sloven, bit-Taljan, u bl-Ungeriz biss huma awtentiċi)

(2006/757/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

proċeduri tax-xogħol fi hdan u bejn l-uffiċċji Sirene għandhom jiġu hekk adattati.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 378/2004 tad-19 ta' Frar 2004 dwar il-proċeduri għall-emenda tal-Manwal SIRENE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2 tiegħu,

- (3) L-iżvilupp tekniku tas-Sirpit (Sirene Picture Transfer) jehtieg proċeduri speċifiċi tax-xogħol fi hdan u bejn l-uffiċċji Sirene ikkonċernati sabiex ikunu jistgħu jibdlu ritratti u marki tas-swaba' elettronikament biex b'hekk jiġu identifikati persuni malajr u b'mod preċiż. Dawn il-proċeduri għandhom ikunu inklużi fil-verżjoni riveduta tal-Manwal Sirene.

Billi:

- (1) Il-Manwal SIRENE ⁽²⁾ huwa sett ta' struzzjonijiet lill-operaturi ta' l-Uffiċċji SIRENE ta' kull Stat Membru li jiddeskrivi fid-dettal ir-regoli u l-proċeduri li jirregolaw l-iskambju bilaterali jew multilaterali tat-tagħrif supplimentari meħtieġ għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni ta' l-1990 li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ta' l-14 ta' Ġunju 1985 dwar it-tnehhija gradwali tal-kontrolli fuq il-fruntieri komuni (minn hawn il-quddiem imsejha l-Konvenzjoni ta' Schengen) ⁽³⁾.

- (4) L-istandards tal-proċeduri tax-xogħol, l-infrastruttura teknika, is-sigurtà u r-rekwiżiti ta' l-istaff ta' l-uffiċċji Sirene żviluppaw matul iż-żmien. Il-Manwal Sirene ilu ma jkun emendat sa mill-1999. Minhabba f'hekk issa jinhtiegu emendi sinifikanti sabiex tiġi garantita l-uniformità tal-proċeduri tax-xogħol, l-infrastruttura teknika u r-rekwiżiti ta' l-istaff. Minhabba l-ammont ta' emendi meħtieġa fuq id-dispożizzjonijiet tal-Manwal SIRENE huwa xieraq li t-test attwali tal-Manwal SIRENE jinbidel b'verżjoni riveduta u aġġornata.

- (2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 871/2004 tad-29 ta' April 2004 li għandu x'jaqsam ma' xi funzjonijiet godda għas-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen fil-ġlieda kontra t-terroriżmu ⁽⁴⁾, introduċa ċerti funzjonijiet godda fir-rigward tal-verżjoni attwali tas-sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen ("SIS"), b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda l-provediment ta' aċċess għal ċerti tipi ta' data fis-SIS u r-registrazzjoni u t-trażmissjonijiet ta' data personali. Il-

- (5) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2003/19/KE ta' l-14 ta' Ottubru 2002 dwar id-deklassifikazzjoni ta' ċerti partijiet tal-Manwal Sirene adottat mill-Kumitat Eżekuttiv stabbilit mill-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ta' l-14 ta' Ġunju 1985 ⁽⁵⁾ tipprovdi li l-partijiet deklassifikati tal-Manwal SIRENE għandhom jiġu pubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 64, 15.3.2005, p. 5.

⁽²⁾ ĠU C 38, 17.2.2003, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 239, 22.9.2000, p. 19.

⁽⁴⁾ ĠU L 68, 15.3.2005, p. 44. Regolament hekk kif emendat l-aħħar bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/728/ĠAI (ĠU L 273, 19.10.2005, p. 26).

⁽⁵⁾ ĠU L 8, 14.1.2003, p. 34

- (6) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi l-bażi meħtieġa sabiex jiġu adottati l-emendi tal-Manwal SIRENE fir-rigward ta' materji li jaqgħu fl-ambitu tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea ("it-Trattat KE"). Id-Deciżjoni 2000/758/KE tad-22 ta' Settembru 2006 dwar l-emenda tal-Manwal SIRENE⁽¹⁾ tikkostitwixxi l-bażi meħtieġa sabiex jiġu adottati l-emendi tal-Manwal SIRENE fir-rigward ta' materji li jaqgħu fl-ambitu tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ("it-Trattat UE"). Il-fatt li l-bażi meħtieġa sabiex ikun adottat il-Manwal SIRENE rivedut tikkonsisti f'żewġ strumenti separati ma jaffettwax il-prinċipju li l-Manwal jikkostitwixxi Manwal wiehed u uniku. Madankollu, għal finijiet ta' ċarezza għandu jkun riprodott fl-Annessi taż-żewġ Deciżjonijiet.
- (7) Skond l-Artikolu 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka m'hijiex parti fl-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni u għalhekk m'hijiex marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha. Peress illi dan ir-Regolament jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV tat-Tielet Parti tat-Trattat KE, id-Danimarka għandha, skond l-Artikolu 5 ta' l-imsemmi Protokoll, tiddeċiedi f'perjodu ta' sitt xhur wara l-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni, jekk hux ser timplimentaha fil-liġi nazzjonali tagħha.
- (8) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen li fih ir-Renju Unit ma jhux sehem, skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq biex jieħdu sehem fuħud mid-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen⁽²⁾. Għalhekk ir-Renju Unit m'huwiex parti fl-adozzjoni tagħha u m'huwiex marbut biha jew soġġet għall-applikazzjoni tagħha.
- (9) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen li fih l-Irlanda ma tihux sehem, skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba ta' l-Irlanda biex tieħu sehem fuħud mid-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen⁽³⁾. Għalhekk l-Irlanda m'hijiex parti fl-adozzjoni tagħha u m'hijiex marbuta biha jew soġġetta għall-applikazzjoni tagħha.
- (10) Fir-rigward ta' l-Iżlanda u n-Norveġja, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen skond it-tifsira tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea, ir-Repubblika ta' l-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati fl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, li jaqgħu fl-ambitu indikat fl-Artikolu 1, punt G tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE⁽⁴⁾ tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni ta' dak il-Ftehim.
- (11) Fir-rigward ta' l-Iżvizzera, din id-Deciżjoni tikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen skond it-tifsira tal-Ftehim iffirmat bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, li jaqa' fl-ambitu indikat fl-Artikolu 1, punt G tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE moqri flimkien ma' l-Artikolu 4 (1) tad-Deciżjoni tal-Kunsill 2004/860/KE⁽⁵⁾ dwar l-iffirmar, f'isem il-Komunità Ewropea, u dwar l-applikazzjoni proviżorja ta' ċerti dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.
- (12) Din id-Deciżjoni tikkostitwixxi att li jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen jew li hu b'xi mod iehor relatat miegħu skond it-tifsira ta' l-Artikolu 3(2) ta' l-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003.
- (13) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 378/2004.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

1. Għall-finijiet ta' materji li jaqgħu fl-ambitu tat-Trattat tal-KE, il-Manwal SIRENE huwa mibdul bil-verżjoni fl-Anness 1 ta' din id-Deciżjoni.

2. Referenzi għall-Manwal SIRENE mibdul għandhom jinftexmu bhala referenzi għall-verżjoni tal-Manwal SIRENE fl-Anness 1 ta' din id-Deciżjoni u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness 2 ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri ir-Renju tal-Belġju, tar-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika ta' l-Estonja, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, ir-Repubblika ta' l-Ungerja, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju ta' l-Olanda, ir-Repubblika ta' l-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Repubblika ta' l-Isovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju ta' l-Iżvezja, skond it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Magħmul fi Brussel, 22 ta' Settembru 2006.

Għall-Kummissjoni

Franco FRATTINI

Viċi President

⁽¹⁾ ĠU L 317, 16.11.2006, p. 41.

⁽²⁾ ĠU L 131, 7.3.2002, p. 43.

⁽³⁾ ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20.

⁽⁴⁾ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31.

⁽⁵⁾ ĠU L 370, 17.12.2004, p. 78.

ANNEX I

il-Manwal SIRENE rivedut ⁽¹⁾

WERREJ

Dahla	7
1. IS-SISTEMA TA' INFORMAZZJONI TA' SCHENGEN (SIS) U S-SIRENES NAZZJONALI	8
1.1. Bażi legali (l-Artikolu 92(4) tal-Konvenzjoni ta' Schengen)	8
1.2. L-uffiċċju SIRENE	8
1.3. Il-Manwal SIRENE	8
1.4. Standards	8
1.4.1. Disponibbiltà	8
1.4.2. Kontinwità	9
1.4.3. Sigurtà	9
1.4.4. Aċċessibilità	9
1.4.5. Komunikazzjoni	9
1.4.6. Regoli ta' trażlitterazzjoni	10
1.4.7. Kwalità tad-data	10
1.4.8. Strutturi	10
1.4.9. Arkivjar	10
1.5. Staff	10
1.5.1. Għarfien	10
1.5.2. Tahriġ	11
1.5.3. Skambju ta' l-istaff	11
1.6. Infrastruttura teknika	11
1.6.1. Dhul tad-data awtomatiku	11
1.6.2. Thassir tad-data awtomatiku	11
1.6.3. Skambju tad-data bejn l-uffiċċji SIRENE	12
1.6.4. Kwalità tad-data SIS	12
2. PROCĊEDURI ĠENERALI	12
2.1. Twissijiet Multipli (l-Artikolu 107)	12
2.1.1. L-iskambju ta' informazzjoni għal twissijiet multipli	12
2.1.2. Kontrolli għal twissijiet multipli fuq persuna	13
2.1.3. Negożjati dwar id-dhul ta' twissija ġdida jekk din tkun inkompatibbli ma' twissija eżistenti (il-formola E) ..	14
2.2. L-iskambju ta' informazzjoni wara riżultat	14
2.2.1. Komunikazzjoni ta' informazzjoni ulterjuri	15
2.3. Meta ma jkunux jistgħu jiġu segwiti l-proċeduri wara li jinstab riżultat (l-Artikolu 104(3))	15
2.4. Jekk jinbidel l-iskop oriġinali tat-twissija (l-Artikolu 102 (3))	15
2.4.1. Proċeduri biex jinbidel l-għan oriġinali	16

⁽¹⁾ Dan it-test huwa identiku għat-test li jinsab fl-Anness tad-Deċiżjoni 2006/758/KE (ĠU L 317, 16.11.2006, p. 1).

2.5. Data misjuba legalment jew fattwalment skorretta (l-Artikolu 106)	16
2.5.1. Proċeduri għar-rettifika	16
2.6. Id-dritt ta' aċċess u rettifika tad-data (l-Artikoli 109 u 110)	16
2.6.1. Skambju ta' informazzjoni dwar id-dritt għal aċċess jew rettifika tad-data	16
2.6.2. Informazzjoni dwar talbiet għal aċċess għal twissijiet mahruġa minn Stati Membri oħra	16
2.6.3. Informazzjoni dwar il-proċeduri ta' l-aċċess u r-rettifika	17
2.7. Thassir meta ma jibqgħux japplikaw il-kundizzjonijiet għaž-żamma ta' twissija	17
2.8. Identità użata hażin	17
2.9. SIRPIT (SIRENE Picture Transfer)	18
2.9.1. L-iżvilupp u l-kuntest tas-SIRPIT (SIRENE Picture Transfer)	18
2.9.2. Użu ulterjuri tad-data skambjata, inkluż l-arkivjar	18
2.9.3. Rekwiziti tekniċi	18
2.9.4. Is-servizz ta' identifikazzjoni nazzjonali	18
2.9.5. L-użu tal-formola SIRENE L	18
2.9.6. Il-proċedura SIRPIT	18
2.9.6.1. Il-paragun isir mill-uffiċċju SIRENE tas-sejba	19
2.9.6.2. Il-paragun isir mill-uffiċċju SIRENE fornitur	19
2.9.6.3. L-iskrin fejn tiddaħhal l-informazzjoni	19
2.10. Kooperazzjoni bejn il-Pulizija (l-Artikoli 39 – 46)	20
2.10.1. Poteri speċifiċi fi kwistjonijiet ta' pulizija u sigurtà Titolu III (l-Art. 39 u 46)	20
2.11. Rwoġi li jikkoinċidu bejn SIRENE u Interpol	20
2.11.1. Prijorità tat-twissijiet SIS fuq it-twissijiet ta' l-Interpol	20
2.11.2. L-għażla tal-mezz ta' komunikazzjoni	20
2.11.3. L-użu u t-tixrid ta' l-Interpol fl-Istati ta' Schengen	20
2.11.4. Informazzjoni mibgħuta lil Stati terzi	21
2.11.5. Hit jew thassir ta' twissija	21
2.11.6. Titjib tal-kooperazzjoni bejn l-uffiċċji SIRENE u l-NCBs ta' l-Interpol	21
2.12. Kooperazzjoni mal-EUROPOL u l-EUROJUST	21
2.13. Tipi ta' tiftix speċjali	21
2.13.1. Tiftix immirat ġeografikament	21
2.13.2. Tftixxija bil-partecipazzjoni ta' unitajiet tal-pulizija speċjalizzati fuq tftixxija mmirata	21
2.14. Iż-żieda ta' bandiera	21
2.14.1. L-iskambju ta' informazzjoni meta tiżdied bandiera	22
2.14.2. Konsultazzjoni ma' l-Istati Membri bil-għan li tiżdied bandiera	22
2.14.3. Talba biex tiżdied bandiera	22
2.14.4. Talba sistematika biex tiżdied bandiera għaċ-ċittadini ta' Stat Membru	22
3. TWISSIJET SKOND L-ARTIKOLU 95	22
3.1. L-Istat Membru jwettaq kontrolli qabel johroġ it-twissija.	23
3.2. Kontroll dwar jekk il-liġi nazzjonali ta' l-Istati Membri tawtorizzax l-arrest bil-għan ta' rilaxx jew estradizzjoni.	23

3.3. Twissijiet Multipli	23
3.3.1. Kontrolli għal twissijiet multipli (l-Artikolu 107)	23
3.3.2. Skambju ta' informazzjoni	24
3.3.3. Id-dhul ta' laqmijiet/ismijiet ohrajn	24
3.4. Informazzjoni supplimentari li tintbagħat lill-Istati Membri	24
3.4.1. Informazzjoni supplimentari li għandha tintbagħat rigward EAW	24
3.4.2. Informazzjoni supplimentari li għandha tintbagħat rigward arrest proviżorju	26
3.4.3. Informazzjoni ulterjuri biex tiġi stabbilita l-identità ta' persuna	27
3.4.4. Kif jintbagħtu l-formoli A u M	27
3.5. Fuq talba ta' Stat Membru ieħor li tiżdied bandiera	27
3.5.1. L-iskambju ta' informazzjoni meta tiżdied bandiera	28
3.5.2. Konsultazzjoni ma' l-Istati Membri bil-ghan li tiżdied bandiera	28
3.5.3. Talba biex tiżdied bandiera	28
3.5.4. Talba sistematika biex tiżdied bandiera għaċ-ċittadini ta' Stat Membru	28
3.6. Azzjoni minn uffiċċju SIRENE wara li tasal twissija taht l-Artikolu 95	28
3.7. L-iskambju ta' informazzjoni wara riżultat	29
3.7.1. Notifika lill-Istati Membri li twissija giet imqabbla	29
3.7.2. Komunikazzjoni ta' informazzjoni ulterjuri	29
3.7.3. Is-segwitu ta' hit	29
3.8. It-thassir ta' twissija	29
3.8.1. Thassir meta ma jibqgħux jintlaħqu l-kundizzjonijiet għaž-żamma ta' twissija	29
3.9. Identità użata hażin	30
3.9.1. Il-ġbir u l-komunikazzjoni ta' informazzjoni dwar il-persuna li l-identità tagħha tintuża hażin	30
3.9.2. Komunikazzjoni ta' informazzjoni dwar il-persuna li l-identità tagħha tintuża hażin	30
4. TWISSIJET SKOND L-ARTIKOLU 96	30
4.1. Introduzzjoni	30
4.2. Twissijiet skond l-Artikolu 96	31
4.3. Id-dhul ta' laqmijiet/ismijiet ohrajn	31
4.4. Identità użata hażin	31
4.4.1. Il-ġbir u l-komunikazzjoni ta' informazzjoni dwar persuna li l-identità tagħha tintuża hażin	31
4.5. Il-ħruġ ta' permessi ta' residenza u viża	31
4.6. Čahda tad-dhul jew tkeċċija mit-territorju ta' Schengen	32
4.7. L-iskambju ta' informazzjoni dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jithallewx jidhlu	32
4.8. Notifika lill-Istati Membri ta' Schengen li twissija giet imqabbla	32
5. TWISSIJET SKOND L-ARTIKOLU 97	32
5.1. Twissijiet skond l-Artikolu 97	33
5.2. Iż-żieda ta' bandiera	33
5.2.1. L-iskambju ta' informazzjoni meta tiżdied bandiera	33
5.2.2. Konsultazzjoni ma' l-Istati Membri bil-ghan li tiżdied bandiera	33
5.2.3. Talba biex tiżdied bandiera	33
5.3. Is-segwitu ta' hit	33
5.3.1. Komunikazzjoni ta' informazzjoni ulterjuri	34

6.	TWISSIJJET SKOND L-ARTIKOLU 98	34
6.1.	Twissijiet skond l-Artikolu 98	34
6.2.	Is-segwitu ta' hit	34
6.2.1.	Komunikazzjoni ta' informazzjoni ulterjuri	34
7.	TWISSIJJET SKOND L-ARTIKOLU 99	35
7.1.	Twissijiet skond l-Artikolu 99 (2)	35
7.2.	Id-dhul ta' laqmijiet/ismijiet oħrajn	35
7.3.	Konsultazzjoni ma' l-Istati Membri qabel ma jinharġu t-twissijiet għal raġunijiet ta' sigurtà ta' l-Istat	35
7.4.	Iż-żieda ta' bandiera	36
7.4.1.	L-iskambju ta' informazzjoni meta tiżdied bandiera	36
7.4.2.	Konsultazzjoni ma' l-Istati Membri bil-ghan li tiżdied bandiera	36
7.4.3.	Talba biex tiżdied bandiera	36
7.5.	Komunikazzjoni ta' informazzjoni ulterjuri wara hit	36
8.	TWISSIJJET SKOND L-ARTIKOLU 100	37
8.1.	Twissijiet dwar vetturi skond l-Artikolu 100	37
8.1.1.	Kontrolli għal twissijiet multipli fuq vettura	37
8.1.2.	Il-każ speċifiku ta' twissijiet dwar vetturi	37
8.2.	Komunikazzjoni ta' informazzjoni ulterjuri wara hit	38
9.	STATISTIKA	38

DAHLA

Fl-14 ta' Ġunju 1985, hames pajjiżi (Ir-Renju tal-Belġju, Ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, Ir-Repubblika Franċiża, Il-Gran Dukati tal-Lussemburgu u r-Renju ta' l-Olanda) iffirmaw ftehim f'Schengen, villaġġ żgħir fil-Lussemburgu bil-ghan li jippermettu "...liċ-ċittadini kollha ta' l-Istati Membri jaqsmu l-fruntieri interni b'mod hieles ..." u li jippermettu ċ-ċirkolazzjoni hielsa tal-prodotti u s-servizzi".

Wahda mill-kundizzjonijiet biex dan il-ftehim jiġi applikat kienet li t-tneħħija tal-fruntieri interni m'għandhiex tipperikola s-sigurtà ta' l-istati. Dan ifisser li t-territorji kollha ta' l-Istati Membri għandhom jitharsu.

Kienet diversi l-gruppi speċjalizzati li tqabdu jistudjaw miżuri prattiċi sabiex jiġu evitati nuqqasijiet ta' sigurtà ladarba l-ftehim jidhol fis-seħħ.

L-eżitu prattiku ta' din il-hidma jista' jinstab f'zewġ dokumenti, wiehed tekniku (l-istudju ta' vijabbiltà), u iehor legali (il-Konvenzjoni).

L-istudju ta' vijabbiltà, imressaq quddiem il-Ministri u s-Segretarij ta' l-Istat tal-hames pajjiżi firmatarji tal-Ftehim f'Novembru 1988, jistipula l-prinċipji tekniċi ġenerali biex titwaqqaf is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS).

L-istudju mhux biss jipprezenta l-istruttura tas-sistema ta' informazzjoni, iżda wkoll jinkludi speċifikazzjonijiet essenzjali dwar il-mod kif din għandha tkun organizzata sabiex ikun żgurat li tiffunzjona tajjeb. Din l-istruttura nġhatat l-isem "SIRENE", li huwa akronimu tad-definizzjoni ta' l-istruttura bl-Ingliż: *Supplementary Information Request at the National Entries* [Talba għal Informazzjoni Supplimentari fil-Punti tad-Dhul Nazżjonali].

Din hija deskrizzjoni fil-qosor tal-proċedura biex tingħata informazzjoni supplimentari mitluba minn utent finali għal azzjoni ulterjuri meta tkun giet ikkonsultata s-SIS u jkun instab riżultat (*hit*).

Il-hames pajjiżi fundaturi ffirmaw il-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ⁽²⁾ fid-19 ta' Ġunju 1990, u aktar tard ingħaqdu magħhom l-Italja fis-27 ta' Novembru 1990, Spanja u l-Portugall fil-25 ta' Ġunju 1991, il-Greċja fis-6 ta' Novembru 1992, l-Awstrija fit-28 ta' April 1995 u d-Danimarka, l-Iżvezja u l-Finlandja fid-19 ta' Diċembru 1996. Il-Konvenzjoni tistipula r-regoli legali kollha li jorbtu lill-Istati Membri kollha. In-Norveġja u l-Iżlanda wkoll ikkonkludew Ftehim ta' Kooperazzjoni ma' l-Istati Membri fid-19 ta' Diċembru 1996.

L-*acquis* ta' Schengen – il-Konvenzjoni – ġie inkorporat fil-qafas legali ta' l-Unjoni Ewropea permezz ta' Protokoll fit-Trattat ta' Amsterdam ⁽³⁾ fl-1999. Fit-12 ta' Mejju 1999 giet adottata Deċiżjoni tal-Kunsill li tiddetermina, b'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea u t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-bażi legali għal kull wahda mid-dispożizzjonijiet jew id-deċiżjonijiet li jikkostitwixxu l-*acquis* ta' Schengen.

Fiha hemm ukoll il-proċeduri u r-regoli komuni għall-kooperazzjoni bejn il-partijiet. It-Titolu IV jiffoka esklussivament fuq is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen.

Is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS) għandha tagħti lill-awtoritajiet responsabbli minn:

- (a) il-kontrolli tal-fruntieri
- (b) it-tweġiq u l-koordinament ta' l-ispezzjonijiet l-oħra tal-pulizija u tad-dwana fil-pajjiż
- (ċ) il-ħruġ tal-viża, permessi ta' residenza u kwistjonijiet amministrattivi relatati ma' persuni barranin

aċċess għal twissijiet dwar persuni, vetturi u oġġetti, permezz ta' proċedura ta' konsultazzjoni awtomatizzata.

Is-SIS hija magħmula minn żewġ komponenti separati: is-sistema ċentrali u s-sistemi nazżjonali (wahda għal kull pajjiż). Is-SIS topera fuq il-prinċipju li s-sistemi nazżjonali ma jistgħux jiskambjaw *data* kompjuterizzata direttament bejniethom, iżda għandhom jagħmlu dan biss permezz tas-sistema ċentrali (C.SIS).

⁽²⁾ ĠU L 239 tat-22 ta' Settembru 2000, p. 19-62.

⁽³⁾ ĠU C 340 ta' l-10 ta' Novembru 1997.

Madankollu, għandu jkun possibbli li l-Istati Membri jiskambjaw l-informazzjoni supplimentari meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet previsti taht il-Konvenzjoni, u biex is-SIS tiffunzjona tajjeb, kemm fuq bażi bilaterali kif ukoll multilaterali.

Jekk kull Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen Nazżjonali (N.SIS) għandha tkun konformi mal-limiti operattivi stabbiliti fl-istudju ta' vijabbiltà u fil-Konvenzjoni, allura din għandha tagħmel użu minn din l-informazzjoni supplimentari li hija indispensabbli fl-użu tas-sistema tal-kompjuter SIRENE.

Dan huwa s-servizz operattiv tekniku li ser jintuża u li ser ikun responsabbli mit-trażmissjoni tat-talbiet għal informazzjoni supplimentari kollha fil-Punti tad-Dhul Nazżjonali.

L-Istati Membri adottaw il-prinċipju segwenti:

F'kull Stat Membru għandu jitwaqqaf "uffiċċju nazżjonali SIRENE" sabiex iservi bhala punt ta' kuntatt waħdieni għall-partijiet l-oħrajn, u li jkun disponibbli l-hin kollu.

Is-sisien legali, il-każijiet fejn għandha tittiehed azzjoni, il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti u l-prinċipji ġenerali għall-organizzazzjoni ta' l-uffiċċju SIRENE huma definiti b'mod kongunt bejn l-Istati Membri kollha sabiex ikun hemm regoli komuni. L-arrangamenti jinsabu f'dan il-"Manwal SIRENE".

1. IS-SISTEMA TA' INFORMAZZJONI TA' SCHENGEN (SIS) U S-SIRENES NAZZJONALI

Is-SIS, stabbilita permezz tad-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV tal-Konvenzjoni ta' l-1990 li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ta' l-14 ta' Ġunju 1985 dwar it-tneħħija gradwali ta' l-ispezzjonijiet fil-fruntieri komuni (il-Konvenzjoni ta' Schengen) ⁽⁴⁾, tikkostitwixxi għodda essenzjali għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen kif integrat fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea.

1.1. Bażi legali (l-Artikolu 92(4) tal-Konvenzjoni ta' Schengen) ⁽⁵⁾

L-Istati Membri għandhom jiskambjaw, permezz ta' l-awtoritajiet nominati għal dan il-ghan (maghrufa bhala SIRENE), l-informazzjoni supplimentari kollha neċessarja li għandha x'taqsam mad-dhul ta' twissija, u sabiex tkun tista' tittiehed l-azzjoni neċessarja fil-każijiet fejn jinstabu persuni u oġġetti li dwarhom tkun iddaħhlet *data* fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen, bhala riżultat ta' tfitxijiet li jsiru f'din is-Sistema.

1.2. L-uffiċċju SIRENE

Is-SIS topera fuq il-prinċipju li s-sistemi nazżjonali ma jistgħux jiskambjaw *data* kompjuterizzata direttament bejniethom, iżda għandhom jagħmlu dan biss permezz tas-sistema ċentrali (C.SIS).

Madankollu, huwa neċessarju li l-Istati Membri jkunu jistgħu jiskambjaw l-informazzjoni supplimentari meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet previsti fil-Konvenzjoni, u biex is-SIS tiffunzjona tajjeb, kemm fuq bażi bilaterali kif ukoll multilaterali.

Sabiex jintlaħqu l-obbligi stabbiliti fil-konvenzjoni, kull Stat Membru ta' Schengen għandu jwaqqaf awtorità ċentrali bhala punt ta' kuntatt waħdieni għall-iskambju ta' informazzjoni supplimentari relata mad-*data* tas-SIS. Dan il-punt ta' kuntatt, li jissejjaħ uffiċċju SIRENE, għandu jkun operattiv 24 siegħa kuljum.

1.3. Il-Manwal SIRENE

Il-Manwal SIRENE huwa ġabra ta' istruzzjonijiet għall-uffiċċji SIRENE u jiddeskrivi fid-dettall ir-regoli u l-proċeduri li jirregolaw l-iskambju bilaterali u multilaterali ta' l-informazzjoni supplimentari msemmija fil-paragrafu 1.2.

1.4. Standards

L-istandards fundamentali wara l-kooperazzjoni permezz ta' SIRENE huma s-segwenti:

1.4.1. Disponibbiltà

F'kull Stat Membru għandu jitwaqqaf uffiċċju nazżjonali SIRENE sabiex iservi bhala punt ta' kuntatt waħdieni għall-Istati Membri li japplikaw il-Konvenzjoni ta' Schengen. Dan għandu jkun kompletament operattiv 24 siegħa kuljum. Bl-istess mod, id-disponibbiltà għal analiżi, appoġġ u soluzzjonijiet tekniċi għandhom jingħataw 24 siegħa kuljum.

⁽⁴⁾ ĠU L 239, 22/9/2000, p. 19-62.

⁽⁵⁾ Sakemm ma jiġix stipulat mod ieħor, l-artikoli kollha li ssir referenza għalihom għandhom jinftehm b'halhekk artikoli tal-Konvenzjoni ta' l-1990 li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ta' l-14 ta' Ġunju 1985 dwar it-tneħħija gradwali ta' l-ispezzjonijiet fil-fruntieri komuni (il-Konvenzjoni ta' Schengen).

L-Artikolu 92(4) sar effettiv skond l-Artikolu 1(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/451/JHA (ĠU L 158 tal-21 ta' Ġunju 2002, p. 26/27) u l-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2005/211/JHA (ĠU L 68 tal-15 ta' Marzu 2005, p. 44 - 48).

1.4.2. *Kontinwità*

Kull uffiċċju SIRENE għandu jibni struttura interna li tiggarrantixxi l-kontinwità tal-ġestjoni, l-istaff u l-infrastruttura teknika.

Il-kapijiet ta' kull uffiċċju SIRENE għandhom jiltaqgħu mill-inqas darbtejn fis-sena sabiex jivvalutaw il-kwalità tal-kooperazzjoni bejn is-servizzi tagħhom, jadottaw il-miżuri tekniċi u organizzattivi neċessarji fil-każ ta' xi diffikultajiet u jaġġustaw il-proċeduri fejn ikun mehtieg.

1.4.3. *Sigurtà**Sigurtà fil-bini*

Biex jiġi mħares il-bini ta' l-uffiċċju SIRENE jinhtieg karatteristiċi ta' sigurtà fiżiċi u organizzattivi. Il-miżuri speċifiċi jiġu ddeterminati u jiddependu mir-riżultati tal-valutazzjonijiet tat-theddid li jitwettqu minn kull Stat Schengen. Ir-rakkomandazzjonijiet u l-aħjar prattici previsti fit-2 Volum tal-Katalogu ta' l-UE dwar Schengen: Is-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen, SIRENE, għandha tkun riflessa fil-prattika, l-istess kif għandha tkun id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/264/KE ⁽⁶⁾.

Il-karatteristiċi speċifiċi jistgħu jvarjaw għaliex iridu jikkonfrontaw theddid fil-madwar immedjat u fil-post eżatt fejn ikun jinsab l-uffiċċju SIRENE. Dawn jistgħu jinkludu:

- twieqi esterni bi hġieg tas-sigurtà;
- bibien tas-sigurtà magħluqa;
- hitan tal-briks/konkos madwar l-uffiċċju SIRENE;
- alarm kontra l-intruzjoni, inklużi r-registrazzjoni tad-dhul, il-hruġ u kull okkorrenza mhux tas-soltu;
- gwardjani tas-sigurtà fuq il-post jew disponibbli malajr;
- sistema tat-tifi tan-nar u/jew link dirett mat-taqsimat tat-tifi tan-nar;
- bini ddedikat biex jiġi evitat li staff mhux involuti f'miżuri ta' kooperazzjoni internazzjonali bejn il-pulizija, jew li ma jkollhomx l-aċċess mehtieg għad-dokumenti jkollhom jidhlu jew jgħaddu mill-uffiċċji SIRENE u/jew
- provvista ta' elettriku ta' appoġġ suffiċjenti.

Sigurtà fis-sistema

Il-prinċipji li jippreskrivu s-sigurtà tas-sistema huma stabbiliti fl-Artikolu 118 tal-Konvenzjoni ta' Schengen.

Idealment, is-sistema ta' l-uffiċċju SIRENE għandu jkollha sistema ta' *back up* tal-kompjuter u tad-*database* fisit sekondarju, f'każ ta' emerġenza serja fl-uffiċċju SIRENE.

1.4.4. *Aċċessibilità*

Biex ikun jista' jilhaq ir-rekwizit li jipprovi informazzjoni supplimentari, l-istaff SIRENE għandu jkollu aċċess dirett jew indirett għall-informazzjoni nazzjonali rilevanti kollha u għall-pariri ta' l-esperti.

1.4.5. *Komunikazzjoni**Operattiva:*

Il-mezz speċifiku li għandu jintuża għall-komunikazzjoni SIRENE għandu jiġi deċiż b'mod kongunt mill-Istati Membri ta' Schengen. Huwa biss fejn dan il-mezz ma jkunx disponibbli li għandu jintgħażel, skond il-każ, mezz ta' komunikazzjoni ieħor li fiċ-ċirkostanzi jkun l-aktar xieraq. Dan għandu jsir skond il-possibbiltajiet tekniċi u r-rekwiziti ta' sigurtà u kwalità li jkun jridu jintlahqu mill-komunikazzjoni.

Il-messaġġi bil-miktub jinqasmu f'żewġ kategoriji: test liberu u formoli standard. Dawn ta' l-aħħar għandhom jirrispettaw l-istruzzjonijiet stabbiliti fl-Anness 5. Il-formoli B ⁽⁷⁾, C ⁽⁸⁾, u D ⁽⁹⁾ m'għandhomx jintużaw aktar u qeghdin jitnehhew mill-Anness 5.

Biex tintlahaq l-akbar effiċjenza fil-komunikazzjoni bilaterali bejn l-istaff SIRENE, għandha tintuża lingwa familjari għaż-żewġ partijiet.

⁽⁶⁾ ĠU L 101, 11/4/2001, p. 9

⁽⁷⁾ Informazzjoni wara twissija dwar is-sigurtà ta' l-istat.

⁽⁸⁾ Kontroll fuq twissija doppja dwar l-istess persuna.

⁽⁹⁾ Kontroll fuq twissija doppja dwar l-istess vettura.

L-uffiċċju SIRENE għandu jwieġeb għat-talbiet kollha għal informazzjoni magħmula mill-Istati Membri l-oħra permezz ta' l-uffiċċju SIRENE tagħhom kemm jista' jkun malajr. Fi kwalunkwe każ għandha tingħata tweġiba fi żmien 12-il siegħa.

Il-prijoritajiet fix-xogħol ta' kuljum għandhom ikunu bbażati fuq it-tip ta' twissija u l-importanza tal-każ.

Mhux operattiva

Għall-iskambju ta' informazzjoni mhux operattiva l-uffiċċju SIRENE għandu juża l-indirizz ta' l-email iddedikat SIS-NET.

1.4.6. Regoli ta' tralitterazzjoni

Għandhom jiġu segwiti r-regoli ta' tralitterazzjoni, li jinsabu fl-Anness 2.

1.4.7. Kwalità tad-data

Kull uffiċċju SIRENE huwa responsabbli li jwettaq ir-rwol ta' koordinatur ta' l-aċċertament tal-kwalità tad-data għall-informazzjoni li tiddaħhal fis-SIS. Għal dan l-għan, l-uffiċċji SIRENE għandu jkollhom il-kompetenza nazzjonali neċessarja biex iwettqu dan ir-rwol, li għalih huma responsabbli skond l-Artikolu 92(4) u l-Artikolu 108. Għaldaqstant huwa neċessarju li jkun hemm xi forma ta' verifika nazzjonali tal-kwalità tad-data, inkluża revizzjoni tar-rata ta' twissijiet/hits u tal-kontenut tad-data.

Għandhom jiġu stabbiliti standards nazzjonali għat-taħriġ ta' l-utenti finali dwar il-prinċipji u l-prassi tal-kwalità tad-data.

1.4.8. Strutturi

L-aġenziji nazzjonali kollha, inklużi l-uffiċċji SIRENE, responsabbli mill-kooperazzjoni internazzjonali tal-pulizija għandhom ikunu organizzati b'mod strutturat sabiex jevitaw il-kunflitti tal-poter u duplikazzjoni tax-xogħol ma' entitajiet nazzjonali oħra li jwettqu funzjonijiet simili.

1.4.9. Arkivjar

- (a) Kull Stat Membru għandu jiddetermina l-modi biex tinhażen l-informazzjoni.
- (b) L-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jöħroġ twissija huwa obligat li jzomm l-informazzjoni kollha dwar it-twissijiet tiegħu disponibbli għall-Istati Membri l-oħra.
- (c) L-arkivji ta' kull uffiċċju SIRENE għandhom jippermettu aċċess rapidu għall-informazzjoni rilevanti sabiex jintlahqu l-iskadenzi ta' żmien qosra għat-trażmissjoni ta' l-informazzjoni.
- (d) Il-fajls u messaġġi oħra mibgħuta mill-Istati Membri l-oħra għandhom jinżammu skond il-leġizlazzjoni nazzjonali dwar il-harsien tad-data u tal-privatezza fl-Istat Membru reċipjent. Għandhom japplikaw ukoll id-dispożizzjonijiet tat-Titolu VI tal-Konvenzjoni ta' Schengen u d-Direttiva 95/46/KE⁽¹⁰⁾. Sa fejn ikun possibbli, dawn il-biċċiet ta' informazzjoni addizzjonali ma jinżammux mill-uffiċċji SIRENE ladarba t-twissija relattiva tkun thassret.
- (e) Identità uzata hażin: Wara li tithassar it-twissija relattiva, kull informazzjoni dwar identità uzata hażin għandha tithassar.

1.5. Staff

1.5.1. Għarfien

L-istaff ta' l-uffiċċju SIRENE għandu jkollhom il-hiliet lingwistiċi li jkopru firxa ta' lingwi wiesgħa kemm jista' jkun u l-istaff li jkunu fuq ix-xogħol għandhom ikun kapaci jikkomunikaw ma' l-uffiċċji SIRENE kollha.

Huma għandu jkollhom l-għarfien neċessarju dwar:

- aspetti legali nazzjonali u internazzjonali;
- l-aġenziji ta' l-infurzar tal-liġi nazzjonali tagħhom u
- is-sistemi nazzjonali u Ewropej ta' l-amministrazzjoni tal-ġustizzja u ta' l-immigrazzjoni.

Huma għandu jkollhom l-awtorità li jittrattaw kull każ li jidhol b'mod indipendenti.

⁽¹⁰⁾ .ĠU L 281 tat-23 ta' Novembru 1995, p. 31-50

Fil-każ ta' talbiet speċjali jew pariri ta' esperti (legali), huma għandu jkollhom ir-responsabbiltà li jitolbu l-assistenza tas-superjuri tagħhom jew ta' l-esperti.

L-operaturi fuq ix-xogħol barra mill-hinjiet ta' l-uffiċċju għandu jkollhom l-istess kompetenza, għarfien u awtorità u l-possibbiltà li jirreferu għal esperti li jkunu disponibbli f'kull hin.

Huwa meħtieġ għarfien espert legali li jkopri każijiet kemm normali kif ukoll eċċezzjonali. Skond il-każ, dan jista' jiġi pprovdut minn persunal bl-isfond legali neċessarju jew minn esperti mill-awtoritajiet ġudizzjarji.

L-awtoritajiet nazzjonali tar-reklutaġġ responsabbli għandhom iqisu dawn il-hiliet u l-għarfien kollha meta jirreklutaw staff ġdid. Hekk ukoll, għandhom jorganizzaw korsijiet jew sessjonijiet ta' tahrig fi hdan is-servizz kemm fuq livell nazzjonali kif ukoll internazzjonali.

Livell għoli ta' esperjenza ta' l-istaff iwassal għal grupp ta' haddiema li jkunu kapaċi jiffunzjonaw fuq inizzjattiva tagħhom stess, u b'hekk jagħrfu jitrattaw il-każijiet b'mod effiċjenti. Għaldaqstant, ikun propizju li l-persunal ma jinbidilx wisq, u dan jirrikjedi l-appoġġ inkondizzjonat ta' l-amministrazzjoni biex tippermetti din ir-responsabbiltà devoluta.

1.5.2. *Tahrig*

Live ll nazzjonali

Fuq livell nazzjonali, għandu jinghata tahrig biżżejjed biex ikun żgurat li l-istaff jilhaq l-istandards meħtieġa stipulati f'dan il-manwal.

Huwa rakkomandat li l-uffiċċji SIRENE ikunu involuti fit-tahrig ta' l-awtoritajiet kollha li jdahhlu t-twissijiet, u jenfasizzaw l-importanza tal-kwalità tad-*data* u l-massimizzazzjoni ta' l-użu tas-SIS.

Live ll internazzjonali

Għall-anqas darba fis-sena għandhom jiġu organizzati korsijiet ta' tahrig komuni sabiex itejbu l-kooperazzjoni bejn l-uffiċċji SIRENE billi jippermettu lill-membri ta' l-istaff li jiltaqgħu ma' kollegi minn uffiċċji SIRENE oħrajn, jaqsmu informazzjoni dwar il-metodi ta' hidma nazzjonali u johlqu livell ta' għarfien konsistenti u ekwivalenti. Barra minn hekk, dan jagħmel lill-membri ta' l-istaff aktar konxji mill-importanza tal-hidma tagħhom u mill-bżonn ta' solidarjetà reċiproka intiża għas-sigurtà komuni ta' l-Istati Membri.

1.5.3. *Skambju ta' l-istaff*

L-uffiċċji SIRENE jstgħu jikkunsidraw ukoll il-possibbiltà li jorganizzaw skambji ta' l-istaff ma' uffiċċji SIRENE oħrajn. Dawn l-iskambji huma maħsuba biex jgħinu lill-membri ta' l-istaff itejbu l-għarfien tal-metodi ta' hidma, jaraw kif inhuma organizzati uffiċċji SIRENE oħrajn u jstabilixxu kuntatti personali ma' kollegi fi Stati Membri oħra.

1.6. **Infrastruttura teknika**

B'mod ġenerali, ir-riżorsi teknici huma l-metodi stabbiliti li bihom tiġi kkomunikata l-informazzjoni bejn l-uffiċċji SIRENE.

Kull uffiċċju SIRENE għandu jkollu sistema ta' amministrazzjoni kompjuterizzata, li tippermetti porzjon sostanzjali mill-amministrazzjoni tal-hidma ta' kuljum li ssir b'mod awtomatizzat.

1.6.1. *Dhul tad-*data* awtomatiku*

Il-metodu ppreferut biex jiddahhlu t-twissijiet SIS għandu jkun dak ta' trasferiment awtomatiku lill-N.SIS tat-twissijiet nazzjonali li jilhqgħu l-kriterji għad-dhul fis-SIS. Dan it-trasferiment awtomatiku, inklużi verifiki fuq il-kwalità tad-*data*, għandu jkun ukoll trasparenti u mingħajr il-htieġa ta' azzjoni addizzjonali mill-awtorità li ddahhla it-twissija.

1.6.2. *Thassir tad-*data* awtomatiku*

Fejn is-sistema nazzjonali tippermetti t-trasferiment awtomatiku ta' twissijiet nazzjonali fis-SIS, kif inghad fl-aħhar paragrafu, it-thassir ta' twissija relatata mas-SIS fid-*database* nazzjonali għandu wkoll iwassal għat-thassir awtomatiku ta' l-ekwivalenti tiegħu fis-SIS.

Peress illi m'humiex permessi twissijiet multipli, huwa rakkomandat li fejn ikun possibbli u neċessarju, it-tieni twissija u twissijiet sussegwenti dwar l-istess persuna għandhom jinżammu disponibbli fuq livell nazzjonali sabiex ikunu jistgħu jiddaħhlu meta tiskadi l-ewwel twissija dwar dik il-persuna.

1.6.3. Skambju tad-data bejn l-uffiċċji SIRENE

Għandhom jiġu rispettati l-istruzzjonijiet stipulati għall-iskambju tad-data bejn l-uffiċċji SIRENE ⁽¹⁾.

1.6.4. Kwalità tad-data SIS

Sabiex kull uffiċċju SIRENE ikun jista' jwettaq ir-rwol tiegħu bħala koordinatur ta' l-aċċertament tal-kwalità tad-data (ara l-paragrafu 1.5 hawn fuq), għandu jkun disponibbli l-appoġġ fl-IT neċessarju.

2. PROĊEDURI ĠENERALI

Il-proċeduri deskritti hawn taht japplikaw għal kważi l-Artikoli kollha 95-100, u l-proċeduri speċifiċi għal kull artikolu jistgħu jinstabu fid-deskrizzjoni ta' l-artikolu segwenti:

2.1. Twissijiet Multipli (l-Artikolu 107)

Xi kultant jistgħu jinharġu diversi twissijiet minn pajjiżi differenti għall-istess suġġetti. Huwa essenzjali li dan ma jgħid li jkun konfużjoni għall-utenti finali, u li huma jkun jafu tajjeb liema miżuri għandhom jittiehdu meta jippruvaw idahhlu twissija. Għaldaqstant, għandhom jiġu stabbiliti proċeduri varji biex jinstabu twissijiet multipli u għandu jkun hemm ukoll mekkanizmu ta' prijorità hekk kif dawn jiddaħhlu fis-SIS.

Dan jirrikjedi:

- li wiehed jiċċekkja qabel ma jdaħhal twissija, sabiex jara jekk is-suġġett jinsabx digà fis-SIS;
- konsultazzjoni ma' l-Istati Membri l-oħrajn, meta d-dhul ta' twissija twassal għal dhul multiplu li jkun inkompatibbli.

2.1.1. L-iskambju ta' informazzjoni għal twissijiet multipli

Fis-SIS tista' tiddaħhal biss twissija waħda għal kull Stat Membru dwar kwalunkwe individwu;

Diversi Stati Membri jistgħu jdaħhlu twissija dwar l-istess persuna, jekk it-twissijiet ikunu kompatibbli jew ikun possibbli li jinżammu t-tnejn.

Twissijiet taht l-Artikolu 95 huma kompatibbli ma' twissijiet taht l-Artikoli 97 u 98. Dawn jistgħu jinżammu wkoll ma' twissijiet taht l-Artikolu 96, għalkemm f'kazijiet bhal dawn il-proċeduri taht l-Artikolu 95 jiehdu prijorità fuq dawk taht l-Artikolu 96.

- (a) Twissijiet taht l-Artikoli 96 u 99 m'humiex kompatibbli ma' xulxin jew ma' twissijiet taht l-Artikoli 95, 97 jew 98, mingħajr preġudizzju għall-fatt li twissijiet taht l-Artikoli 95 u 96 jistgħu jinżammu flimkien.

Taht l-Artikolu 99, twissijiet mahruġa għal "sorveljanza diskreta" huma inkompatibbli ma' dawk għal "kontrolli speċifiċi".

- (b) L-ordni ta' prijorità għat-twissijiet hija kif ġej:

- arrest għal għanijiet ta' rilaxx jew estradizzjoni (l-Artikolu 95);
- każda tad-dhul fl-Istati Schengen (l-Artikolu 96);
- tqegħid taht protezzjoni (l-Artikolu 97);
- sorveljanza diskreta (l-Artikolu 99);
- kontrolli speċifiċi (l-Artikolu 99) u
- komunikazzjoni dwar il-lok fejn ikun jinsab is-suġġett (l-Artikoli 97 u 98).

Varjazzjoni minn din l-ordni ta' prijorità tista' ssir wara konsultazzjoni bejn l-Istati Membri jekk ikunu involuti interessi nazzjonali essenzjali;

⁽¹⁾ Id-dokument SN 1503/1/00, verżjoni nru. 5.1

Tabella ta' twissijiet

Ordni ta' importanza	Artikolu 95	Artikolu 96	Protezzjoni taht l-Artikolu 97	Persuna taht l-Artikolu 99 (DS)	Persuna taht l-Artikolu 99 (SC)	Lok tas-sugġett Artikolu 97	Artikolu 98	Vettura taht l-Artikolu 99 (DS)	Vettura taht l-Artikolu 99 (SC)	Artikolu 100
Artikolu 95	iva	jistgħu jinżammu flimkien	iva	le	le	iva	iva	X	X	X
Artikolu 96	jistgħu jinżammu flimkien	iva	le	le	le	le	le	X	X	X
Protezzjoni taht l-Artikolu 97	iva	le	iva	le	le	iva	iva	X	X	X
Sorveljanza diskreta – Artikolu 99 Persuna	le	le	le	iva	le	le	le	X	X	X
Kontrolli specifici ta' persuna taht l-Artikolu 99	le	le	le	le	iva	le	le	X	X	X
Lok tas-sugġett – Artikolu 97	iva	le	iva	le	le	iva	iva	X	X	X
Artikolu 98	iva	le	iva	le	le	iva	iva	X	X	X
Vettura taht l-Artikolu 99 (DS)	X	X	X	X	X	X	X	iva	le	le
Vettura taht l-Artikolu 99 (SC)	X	X	X	X	X	X	X	le	iva	le
Artikolu 100	X	X	X	le	le	X	X	le	le	iva

(X tfisser mhux applikabbli)

2.1.2. *Kontrolli għal twissijiet multipli fuq persuna*

Biex jiġi evitat li jiddaħhlu twissijiet multipli inkompatibbli, għandha tinghata attenzjoni biex issir distinzjoni preċiża bejn individwi li jkollhom karatteristiċi simili. Għalhekk, il-konsultazzjoni u l-kooperazzjoni bejn l-uffiċċji SIRENE huma essenzjali, u kull Stat Membru għandu jstabbilixxi l-proċeduri tekniċi xierqa biex isib dawn il-kazijiet qabel ma tiddaħhal twissija.

L-elementi użati biex jiġi stabbilit jekk żewġ identitajiet jistgħux ikunu identiċi jinsabu fid-dettall fl-Anness 6 ta' dan il-manwal.

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- jekk l-ipproċessar ta' talba biex tiddaħhal twissija ġdida juri li diġà hemm persuna fis-SIS bl-istess elementi tad-deskrizzjoni obbligatorja ta' l-identità (il-kunjom, l-isem, id-data tat-twelid), għandu jsir kontroll qabel ma tkun approvata t-twissija l-ġdida;
- l-uffiċċju SIRENE għandu jikkuntatta lill-uffiċċju SIRENE nazzjonali li johroġ it-twissija sabiex jikkjarifika jekk it-twissija hix dwar l-istess persuna (il-formola L); kif ukoll

- (ċ) jekk il-kontroll juri li d-dettalji huma identiċi u jistgħu jkunu ta' l-istess persuna, l-uffiċċju SIRENE għandu japplika l-proċedura għad-dhul ta' twissijiet multipli. Jekk l-eżitu tal-kontroll ikun li d-dettalji huma ta' żewġ persuni differenti, l-uffiċċju SIRENE għandu japprova t-talba għad-dhul ta' twissija ġdida.

2.1.3. *Negożjati dwar id-dhul ta' twissija ġdida jekk din tkun inkompatibbli ma' twissija eżistenti (il-formola E)*

Jekk talba għal twissija tkun kunfligġenti ma' twissija maħruġa mill-istess Stat Membru, l-uffiċċju SIRENE nazzjonali għandu jiżgura li fis-SIS ikun hemm twissija waħda biss. Kull Stat Membru jista' jagħmel il-proċedura li japplika.

Jekk it-twissija mitluba tkun inkompatibbli ma' twissija diġà maħruġa minn Stat/i Membru/i iehor/ohrajn, ikun jinhtieg qbil magħhom.

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- (a) Jekk it-twissijiet huma kompatibbli, l-uffiċċji SIRENE ma'għandhomx għalfejn jikkonsultaw lil xulxin; jekk it-twissijiet huma indipendenti minn xulxin, l-Istat Membru li jixtieq idahhal twissija ġdida għandu jiddeċiedi jekk jikkonsultax lil ohrajn.
- (b) Jekk it-twissijiet m'humiex kompatibbli, jew jekk hemm dubju rigward il-kompatibilità tagħhom, l-uffiċċji SIRENE għandhom jikkonsultaw lil xulxin sabiex fl-aħħar mill-aħħar tiddahhal twissija waħda.
- (ċ) Jekk twissija li tkun inkompatibbli ma' twissijiet eżistenti tingħata prijorità b'riżultat ta' konsultazzjoni, l-Istati Membri li jkunu dahhlu t-twissijiet l-oħra għandhom jirtirawhom hekk kif tiddahhal it-twissija l-ġdida; kull tilwim għandu jiġi riżolt b'negożjati bejn l-uffiċċji SIRENE. Jekk ma jkunx jista' jintlahaq ftehim fuq il-bażi tal-lista ta' prijoritajiet stabbiliti, fis-SIS tithalla l-eqdem twissija.
- (d) Jekk tithassar twissija, l-Istati Membri li ma kinux jistgħu jdahhlu twissija jiġu infurmati mis-C.SIS. L-uffiċċju SIRENE imbagħad għandu jiġi notifikat awtomatikament b'messaġġ mill-N.SIS li twissija li kienet ġiet imwaqqfa issa tista' tiddahhal. L-uffiċċju SIRENE għandu japplika l-proċedura kollha għad-dhul ta' twissija fil-kategorija ta' twissijiet xierqa.

2.2. **L-iskambju ta' informazzjoni wara riżultat**

Meta utent finali jagħmel tiftixa fis-SIS u jsib li teżisti twissija li taqbel mad-dettalji mdahhla, din tissejjaħ "hit".

L-utent finali jista' jitlob lill-uffiċċju SIRENE jipprovdilu informazzjoni supplimentari biex ikunu jistgħu jiġu implimentati b'mod effettiv il-proċeduri previsti fit-tabelli SIS 4, 10 jew 16, kif stabbilit fl-Anness 4.

Sakemm ma jingħadx mod iehor, l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija għandu jiġi infurmat bil-hit u bl-eżitu tagħha.

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- (a) "Hit" fuq individwu jew oġġett li dwaru tkun inharġet twissija normalment għandu jkun ikkomunikat lill-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija.

Jekk ikun mehtieg, l-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija imbagħad għandu jibgħat kull informazzjoni speċifika relevanti u l-miżuri partikolari li għandhom jittiehdu mill-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jkun sab it-twissija.

Fin-notifika tal-Parti li tkun harġet it-twissija misjuba f'hit, għandu jiġi indikat l-Artikolu tal-Konvenzjoni ta' Schengen li japplika għaliha fl-intestatura 090 tal-formola G.

Jekk ir-riżultat ikun jikkonċerna persuna li tkun sugġett ta' twissija taht l-Artikolu 95, wara li jibgħat il-formola G, l-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jkun sab it-twissija għandu jinforma lill-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija misjuba permezz tat-telefon.

- (b) L-uffiċċji SIRENE ta' l-Istati Membri li jkunu harġu twissijiet taht l-Artikolu 96 mhux bilfors għandhom ikunu infurmati bir-riżultati bħala kwistjoni ta' proċedura, iżda jistgħu jkunu infurmati f'ċirkostanzi eċċezzjonali. Tista' tintbagħat formola G nġhidu ahna fejn tinalab informazzjoni supplimentari.
- (ċ) Is-C.SIS awtomatikament jikkomunika t-thassir ta' twissija lill-Istati Membri kollha.

2.2.1. *Komunikazzjoni ta' informazzjoni ulterjuri*

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- (a) L-uffiċċji SIRENE jistgħu jittrażmettu informazzjoni ulterjuri dwar twissijiet taht l-Artikoli 95 sa 100, u jekk tali informazzjoni taqa' fl-ambitu ta' assistenża ġudizzjarja reciproka, jistgħu jagħmlu dan fisem l-awtoritajiet ġudizzjarji.
- (b) Sa fejn hu possibbli, l-uffiċċji SIRENE għandhom jikkomunikaw id-dettalji mediċi ta' l-individwi li dwarhom tkun inharġet twissija skond l-Artikolu 97, fejn għandhom jittiehdu miżuri għall-protezzjoni ta' l-istess. L-informazzjoni mghoddija tinżamm biss sakemm ikun strettament neċessarju u tintuża esklussivament għall-iskoppjiet ta' trattament mediku mogħti lill-persuna kkonċernata.
- (c) Jekk, wara li tinstab twissija, l-operat ikun jirrikjedi dan (eż. jekk jinstab reat jew jekk ikun hemm theddida għall-ordni pubbliku, jekk ikun jehtieg li oġġett, vettura jew individwu jkunu identifikati ahjar, eċċ.), l-informazzjoni mghoddija biex tikkumplementa 'l dik stipulata taht it-*Titolu IV* tal-Konvenzjoni ta' Schengen, b'mod partikolari rigward l-Artikoli 99 u 100, għandha tiġi trażmessa taht l-Artikoli 39 u 46 ta' l-istess Konvenzjoni. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri xierqa biex jiggarantixxi skambju effiċjenti u effettiv ta' l-informazzjoni kumplementari taht l-Artikoli 39 u 46.
- (d) Meta jinstab riżultat (*hit*) dwar twissija maħruġa dwar vettura skond l-Artikolu 100, l-uffiċċji SIRENE għandhom jibagħtu "Informazzjoni Ohra" kemm jista' jkun malajr fuq formola P, b'risposta għall-formola G.

2.3. **Meta ma jkunux jistgħu jiġu segwiti l-proċeduri wara li jinstab riżultat (l-Artikolu 104(3))**

Taht l-Artikolu 104(3), Stat Membru li ma jkunx jista' jsegwi l-proċedura meħtieġa minn twissija għandu jinnotifika immedjatament lill-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija permezz tal-**formola H**.

Jekk meta tinstab *hit*, ma jkunux jistgħu jiġu eżegwiti l-proċeduri normali, l-iskambju tad-*data* għandu jsir skond ir-regoli li ġejjin:

- (a) L-Istat Membru li jsib it-twissija għandu, permezz ta' l-uffiċċju SIRENE tiegħu, jinforma immedjatament lill-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija li ma jistax isegwi l-proċeduri, u jagħti r-raġunijiet billi juża l-**formola H**.
- (b) L-Istati Membri kkonċernati jistgħu mbagħad jaqblu dwar liema proċedura għandhom isegwu biex iżommu mal-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom u mad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni.

2.4. **Jekk jinbidel l-iskop oriġinali tat-twissija (l-Artikolu 102 (3))**

Taht l-Artikolu 102(3), id-*data* tista' tintuża għal raġunijiet differenti minn dawk li għalihom tkun iddahhlet it-twissija, iżda dan jista' jsehh biss wara *hit* biex tippreveni theddida serja imminenti għas-sigurtà u l-ordni pubbliku, għal raġunijiet serji li jikkonċernaw is-sigurtà ta' l-Istat jew sabiex jiġi evitat reat kriminali serju.

L-għan tat-twissija jista' jinbidel biss jekk tinkiseb awtorizzazzjoni minn qabel mill-Istat Membru li jkun hariġha.

Jekk l-iskop tat-twissija jinbidel, l-iskambju ta' l-informazzjoni għandu jsir skond ir-regoli li ġejjin:

- (a) Permezz ta' l-uffiċċju SIRENE tiegħu, l-Istat Membru li jsib it-twissija għandu jispjega lill-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija r-raġunijiet għat-talba tiegħu biex jinbidel l-għan oriġinali tagħha (**il-formola I**).
- (b) L-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija għandu kemm jista' jkun malajr jistudja jekk din it-talba tistax tintlaqa' u għandu jinforma lill-Istat Membru li jsib it-twissija bid-deċiżjoni, permezz ta' l-uffiċċju SIRENE tiegħu.
- (c) Jekk ikun hemm il-htieġa, l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija jista' jagħti l-awtorizzazzjoni taht ċerti kundizzjonijiet dwar kif għandha tintuża d-*data*.

2.4.1. *Proċeduri biex jinbidel l-għan oriġinali*

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

Ladarba l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija jaqbel, l-Istat Membru li jkun sab ir-riżultat għandu juża d-*data* għar-raġuni mfittxija u li għaliha tkun inkisbet l-awtorizzazzjoni. Dan għandu jiehu qies ta' kwalunkwe kundizzjoni imposta.

2.5. **Data misjuba legalment jew fattwalment skorretta (l-Artikolu 106)**

Il-paragrafi 2 u 3 ta' l-Artikolu 106 jipprevedu r-rettifika ta' żbalji legali jew fattwali.

Jekk jinstab li d-*data* hija legalment jew fattwalment skorretta, l-iskambju ta' l-informazzjoni għandu jsir skond ir-regola li ġejja:

L-Istat Membru li jsib żball fid-*data* għandu jinforma b'dan lill-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija permezz ta' l-uffiċċju SIRENE tiegħu bl-użu tal-formola J.

2.5.1. *Proċeduri għar-rettifika*

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- (a) Jekk l-Istati Membri jaqblu bejniethom, l-Istat Membru li johroġ it-twissija għandu jsegwi l-proċeduri nazzjonali tiegħu biex l-iżball jitranġa;
- (b) Jekk ma jkunx hemm qbil, l-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jkun sab l-iżball għandu jinforma lill-awtorità responsabbli f'pajjiżu biex tirreferi l-kwistjoni lill-Awtorità ta' Sorveljanza Kongunta.

2.6. **Id-dritt ta' aċċess u rettifika tad-*data* (l-Artikoli 109 u 110)**

Kulhadd huwa intitolat għal aċċess għal *data* dwaru nnifsu u li jitlob li jitranġaw xi żbalji li jista' jkun hemm. Dan l-aċċess għandu jkun konformi mal-liġi nazzjonali tal-pajjiż li fih tkun saret it-talba.

Stat Membru ma' jistax jawtorizza aċċess għal twissija mahruġa minn Stat Membru iehor mingħajr ma jkun ikkonsulta minn qabel lil dan ta' l-aħħar.

2.6.1. *Skambju ta' informazzjoni dwar id-dritt għal aċċess jew rettifika tad-*data**

Jekk l-awtoritajiet nazzjonali jkunu jridu jiġu infurmati b'talba għal aċċess jew verifika tad-*data*, l-iskambju ta' l-informazzjoni għandu jsir skond ir-regola li ġejja:

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- (a) Kull uffiċċju SIRENE għandu japplika l-leġiżlazzjoni nazzjonali tiegħu dwar id-dritt għal aċċess għal din id-*data*. Skond iċ-ċirkostanzi tal-każ, l-uffiċċji SIRENE għandhom jew jgħaddu t-talbiet kollha għal aċċess jew rettifika tad-*data* li jircievu lill-awtoritajiet nazzjonali responsabbli, inkella jiddeciedu dwar dawn it-talbiet fil-limiti tal-kompetenza tagħhom.
- (b) Jekk l-awtoritajiet nazzjonali responsabbli jitolbu dan, l-uffiċċji SIRENE ta' l-Istati Membri kkonċernati għandhom jgħaddu l-informazzjoni dwar l-eżerċizzju tad-dritt għal aċċess.

2.6.2. *Informazzjoni dwar talbiet għal aċċess għal twissijiet mahruġa minn Stati Membri oħra*

Sa fejn ikun possibbli, l-informazzjoni dwar twissijiet imdahħla fis-SIS minn Stat Membru iehor għandha tkun skambjata permezz ta' l-uffiċċji SIRENE.

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- (a) It-talba għal aċċess għandha tkun mgħoddija kemm jista' jkun malajr lill-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija, sabiex dan ikun jista' jiehu pożizzjoni dwar il-kwistjoni.
- (b) L-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija għandu jinforma lill-Istat Membru li jircievi t-talba bil-pożizzjoni tiegħu.
- (c) Dan għandu jiehu qies ta' kwalunkwe termini ta' żmien legali stabbiliti għall-ipproċessar tat-talba.

Jekk l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija jibgħat il-pożizzjoni tiegħu lill-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jkun irċieva t-talba għal aċċess, l-uffiċċju SIRENE għandu jiżgura li l-pożizzjoni tiġi mgħoddija lill-awtorità responsabbli li tiġġudika t-talba kemm jista' jkun malajr.

2.6.3. *Informazzjoni dwar il-proċeduri ta' l-aċċess u r-rettifika*

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

L-uffiċċji SIRENE għandhom iżommu lil xulxin infurmati b'kull leġislazzjoni nazzjonali adottata dwar il-proċeduri ta' l-aċċess u r-rettifika ta' *data* personali, kif ukoll b'kull emendi li jsiru sussegwentement. F'dan irrigward għandhom jintużaw il-formoli K.

2.7. **Thassir meta ma jibqgħux japplikaw il-kundizzjonijiet għaž-żamma ta' twissija**

L-Istati Membri li ma setgħux idahhlu twissija tagħhom għandhom ikunu infurmati meta jinstab riżultat (*hit*) u t-twissija tkun thassret.

Esklużi l-każi wara li tinstab *hit*, twissija tista' tithassar jew direttament mis-C.SIS (meta tgħaddi d-data ta' skadenza) jew indirettament mis-servizz li jkun dahhal it-twissija fis-SIS (meta ma jibqgħux japplikaw il-kundizzjonijiet għaž-żamma ta' twissija).

Fiz-żewġ każi l-messaġġ tat-thassir tas-C.SIS għandu jkun ipproċessat awtomatikament mill-N.SIS.

2.8. **Identità uzata hażin**

Ikun hemm identità uzata hażin (il-kunjom, l-isem, id-data tat-twelid) meta persuna li twettaq reat tuża l-identità ta' persuna reali. Dan jiġri meta dokument jintuża għad-detriment tad-detentur reali tiegħu.

L-Istat Membru li johrog il-kodiċi 3 fl-attribut "kategorija ta' identità" għandu jibgħat il-**formola Q** fl-istess hin li jdahhal/jimmodifika t-twissija fis-SIS.

Jekk meta jiġi kkonsultat is-SIS fl-attribut "kategorija ta' identità" jinstab il-kodiċi 3, l-uffiċjal li jkun qiegħed iwettaq il-kontroll għandu jikkuntatta lill-uffiċċju SIRENE nazzjonali u jikseb informazzjoni addizzjonali sabiex jikkjarifika jekk il-persuna li dwar jkun qiegħed isir il-kontroll hix il-persuna mfittixija jew il-persuna li l-identità tagħha tkun qiegħda tintuża hażin.

Hekk kif ikun ċar li l-identità ta' persuna hija uzata hażin, fit-twissija għandu jiddahhal kodiċi "3". B'konformità mal-proċeduri nazzjonali, il-persuna involuta għandha tipprowdi lill-uffiċċju SIRENE nazzjonali ta' l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija l-informazzjoni meħtieġa, bħalma huma d-dettalji ġenwini, dettalji dwar id-dokumenti ta' identità u/jew timla l-**formola Q**.

Suġġett għall-kundizzjoni msemmija hawn taht, fil-fajl fl-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija għandu jkun hemm ukoll ir-ritratti u l-marki tas-swaba' tal-persuna li l-identità tagħha tkun intużat hażin.

Fuq il-**formola Q**, in-numru Schengen biss jirreferi għad-*data* tal-persuna mfittixija mit-twissija SIS. L-informazzjoni taht l-intestatura 052 (Id-data li fiha nħareġ id-dokument) hija obligatorja. L-intestatura 083 (Informazzjoni partikolari dwar it-twissija) għandha dejjem tindika s-servizz ta' kuntatt li jkollu aktar informazzjoni dwar it-twissija.

Din l-informazzjoni tista' tiġi pproċessata biss bil-permess liberu u esplicitu tal-persuna li l-identità tagħha tkun intużat hażin.

Barra minn hekk, meta jkun skopert li persuna li dwarha jkun hemm twissija fis-SIS qiegħda tuża l-identità ta' xihadd iehor hażin, l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija għandu jiċċekkja jekk hux neċessarju li jzomm l-identità uzata hażin fit-twissija SIS (biex tinstab il-persuna mfittixija).

Id-*data* tal-persuna li l-identità tagħha tkun intużat hażin għandha tkun disponibbli biss għall-ghan li tiġi stabbilita l-identità tal-persuna li tkun qiegħda tiġi kkontrollata u bl-ebda mod m'għandha tintuża għal xi skop iehor. Wara li tithassar it-twissija relattiva, kull informazzjoni dwar identità uzata hażin għandha tithassar.

2.9. Sirpit (*Sirene Picture Transfer*)

2.9.1. *L-iżvilupp u l-kuntest tas-Sirpit (Sirene Picture Transfer)*

L-uffiċċji Sirene għandhom ikunu kapaċi jiskambjaw marki tas-swaba' u ritratti għal skopijiet ta' identifikazzjoni.

Meta jkun hemm xi dubju dwar l-identità ta' persuna misjuba, il-Proċedura SIRPIT tagħmilha possibbli li jiġu skambjati bejn l-uffiċċji SIRENE ritratti u marki tas-swaba' malajr u b'mod elettroniku sabiex ikun jista' jsir paragon bejn il-marki tas-swaba' u r-ritratti tal-persuna misjuba u dawk tal-persuna li dwarha tkun inharġet twissija.

Fil-qafas tal-kooperazzjoni bejn il-pulizija, skambju ta' ritratti u marki tas-swaba' jista' jsir ukoll fil-każijiet previsti fl-Artikoli 39 u 46 tal-Konvenzjoni li Timplimenta l-Ftehim ta' Schengen, bil-kundizzjoni li dawn il-każijiet ukoll jiġu trattati mill-uffiċċji SIRENE.

2.9.2. *Użu ulterjuri tad-data skambjata, inkluż l-arkivjar*

Kull użu ulterjuri ta' ritratti u marki tas-swaba' skambjati permezz tas-SIRPIT, inkluż l-arkivjar, għandu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet tat-Titolu VI tal-Konvenzjoni ta' Schengen u b'mod aktar speċifiku l-Artikoli 126 u 129 tagħha (u, fejn applikabbli, id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 95/46/KE ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-*data*) u mal-leġiżlazzjoni fis-seħh f'dan il-qasam fl-Istati kkonċernati.

2.9.3. *Rekwiżiti tekniċi*

Kull uffiċċju SIRENE għandu jilhaq ir-rekwiżiti tekniċi tas-SIRPIT.

L-uffiċċju SIRENE għandu jkun kapaċi li, minn naha waħda, jiskambja b'mod elettroniku talbiet għal paragon jew verifika u r-riżultati ta' l-istess, u min-naha l-oħra, jibgħat b'mod elettroniku t-talbiet tiegħu – mingħajr tibdil – u jirċievi r-riżultati mis-servizz ta' identifikazzjoni nazzjonali tiegħu.

Il-marki tas-swaba' u r-ritratti jintbagħtu bhala anness fuq skrin fejn tiddaħhal id-*data*, iddisinjat apposta għas-SIRPIT.

2.9.4. *Is-servizz ta' identifikazzjoni nazzjonali*

Is-servizz ta' identifikazzjoni nazzjonali jirċievi biss talbiet mill-uffiċċju SIRENE nazzjonali tiegħu, u jibgħat ir-riżultati lill-istess.

2.9.5. *L-użu tal-**formola SIRENE L***

It-trażmissjoni (talba għal paragon u r-riżultat tiegħu) permezz tas-SIRPIT tkun avzata billi tintbagħat **formola L** permezz tal-mezz użat normalment għall-formoli SIRENE kollha. Il-**formoli L** jintbagħtu fl-istess hin li fih jintbagħtu l-marki tas-swaba' u/jew ir-ritratti.

F'każijiet taħt l-Artikoli 39 u 46 tal-Konvenzjoni ta' Schengen, il-**formola L** tkun sostitwita minn formola ta' avviż miftehma.

2.9.6. *Il-proċedura SIRPIT*

L-uffiċċju SIRENE tal-pajjiż fejn tinstab il-persuna minn hemm 'il quddiem jissejjaħ "is-SIRENE tas-sejba".

L-uffiċċju SIRENE tal-pajjiż li jkun daħħal it-twissija fis-SIS, minn hemm 'il quddiem jissejjaħ "is-SIRENE fornitur".

Il-proċedura tippermetti żewġ possibbiltajiet:

2.9.6.1. Il-paragun isir mill-uffiċċju SIRENE tas-sejba

- (a) L-uffiċċju SIRENE tas-sejba jibgħat **formola G** permezz tal-mezz elettroniku normali u jitlob, fl-attribut 089, lill-uffiċċju SIRENE fornitur biex jibgħat formola L kemm jista' jkun malajr, kif ukoll il-marki tas-swaba' u r-ritratti, fejn dawn ikunu disponibbli,
- (b) L-uffiċċju SIRENE fornitur iwieġeb fuq **formola L**. Jekk il-marki tas-swaba' u r-ritratti jkunu disponibbli, l-uffiċċju SIRENE fornitur jgħid, fl-attribut 083, li l-marki tas-swaba' u/jew ir-ritratti ntbagħtu sabiex isir il-paragun.
- (c) L-uffiċċju SIRENE tas-sejba jibgħat il-marki tas-swaba' u r-ritratti lis-servizz ta' identifikazzjoni nazzjonali għal paragun, u jitlob ir-riżultat permezz ta' l-istess mezz.
- (d) L-uffiċċju SIRENE tas-sejba jipprovdi r-riżultat lill-uffiċċju SIRENE fornitur fuq **formola L** (fl-attribut 083).

2.9.6.2. Il-paragun isir mill-uffiċċju SIRENE fornitur

- (a) L-uffiċċju SIRENE tas-sejba jibgħat **formola G** u **formola L** permezz tal-mezz elettroniku normali u jgħid, fl-attribut 083 tal-**formola L**, li l-marki tas-swaba' u r-ritratti ntbagħtu għal paragun.
- (b) L-uffiċċju SIRENE fornitur jibgħat il-marki tas-swaba' u r-ritratti li jkun irċieva lis-servizz ta' identifikazzjoni nazzjonali għal paragun, u jitlob ir-riżultat permezz ta' l-istess mezz.
- (c) L-uffiċċju SIRENE fornitur jipprovdi r-riżultat lill-uffiċċju SIRENE tas-sejba fuq **formola L** (fl-attribut 083).

Wara li jsir il-paragun, il-marki tas-swaba' u r-ritratti tal-persuna rrapportata jistgħu jinżammu fil-fajl mill-uffiċċju SIRENE tas-sejba, f'każ li jkunu meħtieġa paragoni ulterjuri.

Ir-ritratti u l-marki tas-swaba' ta' persuna li ma jaqblux mad-*data* tal-persuna rrapportata u li jkunu ġew skambjati permezz tas-SIRPIT, għandhom ikunu pprocessati b'mod konformi mad-dispożizzjonijiet tat-Titolu VI tal-Konvenzjoni ta' Schengen u b'mod aktar speċifiku l-Artikoli 126 u 129 tagħha (u, fejn applikabbli, id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 95/46/KE ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipprocessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-*data*) u mal-leġiżlazzjoni fis-seħh f'dan il-qasam fl-Istati kkonċernati. Dan normalment għandu jwassal għat-thassir tal-marki tas-swaba' u tar-ritratti involuti.

2.9.6.3. L-iskrin fejn tiddaħhal l-informazzjoni

L-*input mask* ser tiġi żviluppata b'referenza għal dik eżistenti ta' l-Interpol (standard ANSI/NIST).

Il-*mask* tinkludi l-informazzjoni li ġejja:

- (1) Numru ta' identità Schengen (l-Art. 95-100) (*) ⁽¹²⁾
- (2) Numru ta' referenza (l-Art. 39 jew 46) (*) ⁽¹²⁾
- (3) Data tal-marki tas-swaba'
- (4) Data tar-ritratt
- (5) Raġuni għall-marki tas-swaba' (*) ⁽¹³⁾
- (6) Kunjom (*) ⁽¹⁴⁾
- (7) Isem (*) ⁽¹⁴⁾
- (8) Kunjom ix-xbubija
- (9) Identità misjuba?
- (10) Data tat-twelid (*)
- (11) Post tat-twelid
- (12) Nazzjonalità
- (13) Sess (*)
- (14) Aktar tagħrif
- (15) Rimarki:

(*) Obbligatorji

⁽¹²⁾ l-informazzjoni trid tiddaħhal jew fl-Attribut 1 jew fl-Attribut 2

⁽¹³⁾ l-informazzjoni trid tiddaħhal biss skond l-Art. 39 jew 46 (l-Attribut 2)

⁽¹⁴⁾ tista' tiddaħhal l-għażla "mhux magħruf"

2.10. Kooperazzjoni bejn il-Pulizija (l-Artikoli 39 – 46)

Il-kooperazzjoni bejn il-pulizija ta' l-Istati Membri m'għandhiex tkun limitata għall-użu ta' l-informazzjoni fis-SIS.

Huwa rrakomandat dan li ġej:

- a) li l-uffiċċji SIRENE ta' l-Istati Membri jiskambjaw kull tagħrif utli filwaqt li jirrispettaw kull miżura nazzjonali li timplimenta l-Artikoli 39 – 46 permezz ta' l-email SIS-NET;
- b) li l-uffiċċji SIRENE iżommu lil xulxin infurmati bil-miżuri li jittiehdu fuq livell nazzjonali, u b'kull emendi li jsiru fuq dawn il-miżuri.

Hit tista' twassal għas-sejba ta' reat jew theddida serja għas-sigurtà pubblika. L-identifikazzjoni preċiża ta' suġġett tista' tkun essenzjali, u l-iskambju ta' informazzjoni, eż. ritratti u marki tas-swaba', huwa fattur partikolarment importanti. L-Artikoli 39 u 46 jippreskrivu l-awtorità għal dawn l-iskambji, li għandhom isiru skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu VI tal-Konvenzjoni.

2.10.1. Poteri speċifiċi fi kwistjonijiet ta' pulizija u sigurtà Titolu III (l-Art. 39 u 46)

It-Titolu III tal-Konvenzjoni ta' Schengen jinkludi numru ta' dispożizzjonijiet addizzjonali dwar il-kooperazzjoni ġudizzjarja u tal-pulizija.

Huwa rrakomandat dan li ġej:

- a) li kull Stat Membru jaġhti lill-uffiċċju SIRENE tiegħu setgħat speċifiċi fil-qasam tal-pulizija u s-sigurtà, bi qbil mat-Titolu III tal-Konvenzjoni; kif ukoll
- b) li l-Istati Membri jzommu lil xulxin infurmati bil-miżuri li jittiehdu fuq livell nazzjonali għall-uffiċċji SIRENE rispettivi, u b'kull emendi li jsiru wara fuq dawn il-miżuri.

2.11. Rwoli li jikkoinċidu bejn SIRENE u Interpol

Ir-rwol tas-SIS la huwa li tiehu post u lanqas li tidduplika r-rwol ta' l-Interpol. Minkejja li l-hidmiet jistgħu jikkoinċidu, il-prinċipji wara l-azzjoni u l-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri fil-kuntest ta' Schengen huma sostanzjalment differenti minn dawk ta' l-Interpol. Għaldaqstant huwa neċessarju li jiġu stabbiliti regoli għal kooperazzjoni bejn l-uffiċċji SIRENE u l-NCBs (*National Central Bureaux* – l-Uffiċċji Ċentrali Nazzjonali) fuq livell nazzjonali.

Ġew maqbula l-prinċipji li ġejjin:

2.11.1. Prijorità tat-twissijiet SIS fuq it-twissijiet ta' l-Interpol

It-twissijiet SIS u l-iskambju ta' informazzjoni dwar dawn it-twissijiet għandhom dejjem jiehdu prijorità fuq twissijiet u informazzjoni skambjati permezz ta' l-Interpol. Dan huwa ta' importanza partikolari fejn it-twissijiet ikunu jikkunfligġu.

2.11.2. L-għażla tal-mezz ta' komunikazzjoni

Il-prinċipju li t-twissijiet Schengen jiehdu preċedenza fuq it-twissijiet ta' l-Interpol għandu jkun rispettat, u għandu jkun żgurat li l-NCBs ta' l-Istati Membri jkunu wkoll konformi ma' dan. Meta tinholoq twissija Schengen, kull komunikazzjoni relatata magħha u ma' l-iskop wara l-holqien tagħha, għandha tingħata mill-uffiċċji SIRENE. Jekk Stat Membru jkun irid jibdel il-mezzi ta' komunikazzjoni, il-partijiet l-oħra għandhom jiġu kkonsultati minn qabel. Bidla bħal din hija possibbli biss f'każijiet speċjali.

2.11.3. L-użu u t-tixrid ta' l-Interpol fl-Istati ta' Schengen

Ladarba teżisti l-prijorità tat-twissijiet SIS fuq dawk ta' l-Interpol, it-twissijiet ta' l-Interpol għandhom ikunu restritti għal każijiet eċċezzjonali (jiġifieri fejn mhux mahsub, fil-Konvenzjoni jew fit-termini tekniċi, li t-twissija tiddaħhal fis-SIS, jew fejn ma tkunx disponibbli l-informazzjoni kollha neċessarja biex tiġi fformata twissija SIS). Fiz-zona Schengen huwa inammissibbli li jkun hemm twissijiet paralleli fis-SIS u permezz ta' l-Interpol. Twissijiet li jixxerdu permezz tal-mezzi ta' l-Interpol u li jkopru wkoll iż-zona Schengen jew partijiet minnha (iż-zona ta' diffużjoni Interpol 2) għandu jkollhom l-indikazzjoni li ġeja: "Zona 2 għajr l-Istati ta' Schengen".

2.11.4. *Informazzjoni mibghuta lil Stati terzi*

L-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li johroġ twissija għandu jiddeċiedi jekk jgħaddix l-informazzjoni lil Stati terzi (awtorizzazzjoni, mezz u kanal ta' diffużjoni). Huwa u jagħmel dan l-uffiċċju SIRENE għandu josserva d-dispożizzjonijiet dwar il-harsien tad-*data* personali stipulati fil-Konvenzjoni ta' Schengen u fid-Direttiva 95/46/KE. L-użu tal-kanal Interpol jiddependi mid-dispożizzjonijiet jew proċeduri nazzjonali.

2.11.5. *Hit jew thassir ta' twissija*

Fuq livell nazzjonali l-Istati ta' Schengen għandhom jiżguraw li l-uffiċċji SIRENE u l-NCBs jinfurmaw lil xulxin bil-hits kollha.

It-thassir ta' twissija għandu jsir biss mill-awtorità li tkun haġġgħa.

2.11.6. *Titjib tal-kooperazzjoni bejn l-uffiċċji SIRENE u l-NCBs ta' l-Interpol*

Kull Stat Membru għandu jiehu l-mizuri xierqa kollha biex fuq livell nazzjonali jkun hemm skambju effettiv ta' informazzjoni bejn l-uffiċċju SIRENE u l-NCBs.

2.12. **Kooperazzjoni mal-Europol u l-Eurojust**

Biex il-kooperazzjoni bejn l-uffiċċji SIRENE tkun organizzata b'mod konsistenti, jehtieg li jiġu stabbiliti proċeduri nazzjonali xierqa.

2.13. **Tipi ta' tiftix speċjali**

2.13.1. *Tiftix immirat ġeografikament*

Tiftixja mmirata ġeografikament hija waħda li ssir f'sitwazzjoni fejn il-pajjiż li jagħmel it-talba jkollu evidenza soda dwar il-lok fejn tkun tinsab persuna jew oġġett imfittxija f'żona ġeografika ristretta. F'ċirkostanzi bħal dawn talba minn awtorità ġudizzjarja tista' tiġi eżegwita immedjatament mal-wasla tagħha.

Tiftix immirat ġeografikament fiż-żona ta' Schengen għandu jsir fuq il-bażi ta' twissija fis-SIS. Il-formola M relevanti, li għandha tintbagħat fl-istess hin hekk kif tinholoq it-twissija jew hekk kif tinkiseb l-informazzjoni dwar il-lok, għandha tkun tinkludi informazzjoni dwar il-lok tal-persuna jew l-oġġett imfittxija. Twissija dwar persuna mfittxija għandha tiddaħħal fis-SIS sabiex ikun żgurat li talba għal arrest proviżorju tkun infurzabbli immedjatament (l-Artikolu 64 tal-Konvenzjoni, l-Artikolu 9 par. 3 tad-deċiżjoni ta' qafas dwar il-Mandat ta' Arrest Ewropew).

Twissija bħal din iżżid il-possibbiltà ta' suċċess jekk il-persuna jew l-oġġett jiċċaqalqu meta mhux mistenni minn post għal iehor fiż-żona ta' Schengen, u għalhekk li persuna jew oġġett imfittxija ma jiddaħlhx fis-SIS huwa possibbli biss f'ċirkostanzi speċjali (eż. meta ma jkunx hemm informazzjoni biżżejjed biex tinholoq twissija eċċ.).

2.13.2. *Tiftixja bil-partecipazzjoni ta' unitajiet tal-pulizija speċjalizzati fuq tiftixja mmirata*

F'kazijiet xierqa, l-uffiċċji SIRENE għandhom jużaw ukoll is-servizzi pprovduti minn unitajiet speċjali li jwettqu tiftixijiet immirati fl-Istati Membri li ssirillhom talba. Għalhekk, ma' dawn l-unitajiet għandha tiġi stabbilita kooperazzjoni tajba u jkun żgurat l-iskambju ta' informazzjoni. It-twissija fis-SIS ma tistax tiġi sostitwita b'kooperazzjoni internazzjonali ta' l-unitajiet tal-pulizija msemmija hawn fuq. Din il-kooperazzjoni m'għandhiex tikkoinċidi mar-rwol ta' l-uffiċċju SIRENE bħala punt fokali għat-tiftix permezz tas-SIS.

2.14. **Iż-żieda ta' bandiera**

Fuq talba ta' Stat Membru iehor li tiżdied bandiera

L-Artikoli 94(4), 95(3), 97 u 99(6) jippermettu Stat Membru li ssirli talba li jirrifjuta li jwettaq il-proċedura stabbilita fit-territorju tiegħu billi jitlob li tiżdied bandiera mat-twissija msemmija li ssir taht l-Artikoli 95, 97 jew 99. Ir-raġunijiet wara t-talba għandhom jingħataw fl-istess waqt.

2.14.1. *L-iskambju ta' informazzjoni meta tiżdied bandiera*

L-uffiċċji SIRENE għandhom jiskambjaw informazzjoni sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jevalwaw il-htieġa ta' bandiera.

Iż-żieda (jew thassir) ta' bandiera tista' ssir fi kwalunkwe żmien taht it-termini ta' l-Artikolu 94(4) dwar twissijiet li jsiru taht l-Artikoli 95, 97 u 99. Meta tiżdied bandiera ma' twissijiet taht l-Artikoli 97 u 99, it-twissija ma tidhirx fuq l-iskrin meta l-utent finali jikkonsulta s-sistema. Teżisti proċedura alternattiva għal twissijiet taht l-Artikolu 95. Kull Stat Membru għandu jsib it-twissijiet li x'aktarx ikunu jirrikjedu bandiera kemm jista' jkun malajr.

2.14.2. *Konsultazzjoni ma' l-Istati Membri bil-għan li tiżdied bandiera*

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) Jekk Stat Membru jitlob li tiżdied bandiera, dan għandu jitlob il-bandiera mill-Istat Membru li jkun ħareġ it-twissija, u jsemmi r-raġuni għaliha.
- b) Ladarba l-informazzjoni tkun ġiet skambjata, it-twissija tista' tkun tinhtieġ li tiġi emendata, imhassra jew it-talba rtirata.

2.14.3. *Talba biex tiżdied bandiera*

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) L-Istat Membru li ssirlu t-talba jitlob lill-Istat Membru li jkun ħareġ twissija taht l-Artikoli 95, 97 jew 99 biex iżid il-bandiera. Din it-talba għandha ssir permezz tal-**formola F**.
- b) L-Istat Membru li jkun ħareġ it-twissija huwa obbligat li jżid il-bandiera mitluba immedjatament.

2.14.4. *Talba sistematika biex tiżdied bandiera għaċ-ċittadini ta' Stat Membru*

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) Stat Membru jista' jitlob lill-uffiċċju SIRENE ta' Stat Membru ieħor biex iżid bandiera bħala regola fuq twissijiet taht l-Artikolu 95 mahruġa dwar iċ-ċittadini tiegħu.
- b) Kull Stat Membru li jkun jixtieq jagħmel dan għandu jibgħat talba bil-miktub lill-Istat Membru li jkun jixtieq jikkoopera miegħu.
- ċ) Kull Stat Membru li ssirlu talba bħal din għandu jżid bandiera għall-Istat Membru kkonċernat immedjatament hekk kif tinħareġ it-twissija.
- d) Din il-proċedura għandha tkompli torbot sakemm tintbagħat istruzzjoni bil-miktub biex tiġi kkanċellata.

Jekk ma jibqgħux applikabbli ċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 94(4), l-Istat Membru li jkun talab il-bandiera għandu kemm jista' jkun malajr jitlob li l-bandiera titneħħa.

3. **TWISSIJET SKOND L-ARTIKOLU 95** ⁽¹⁵⁾

Għandhom ikunu segwiti l-passi li ġejjin:

- L-Istat Membru jwettaq kontrolli qabel johroġ it-twissija;
- Twissijiet Multipli;
- Informazzjoni supplimentari li tintbagħat lill-Istati Membri;
- Fuq talba ta' Stat Membru ieħor tiżdied bandiera;
- Azzjoni minn uffiċċju SIRENE wara li tasal twissija taht l-Artikolu 95;
- Skambju ta' informazzjoni wara riżultat;
- Thassir ta' twissija;
- Identità użata hażin.

⁽¹⁵⁾ "Persuni mfittxija għall-arrest għal għanijiet ta' estradizzjoni"

3.1. **L-Istat Membru jwettaq kontrolli qabel johroġ it-twissija.**

Il-parti l-kbira tat-twissijiet mahruġa taht l-Artikolu 95 ikunu akkumpanjati b'Mandat ta' Arrest Ewropew (EAW – European Arrest Warrant). Madankollu, bi twissija taht l-Artikolu 95 huwa possibbli wkoll li jsir arrest temporanju qabel ma jinkiseb mandat ta' arrest internazzjonali (IAW – International Arrest Warrant). L-ispezzjonijiet mehtieġa qabel kull wiehed minn dawn il-kazijiet huma kif ġej:

Il-EAW/IAW ghandu jinhareġ minn awtorità ġudizzjarja awtorizzata li twestaq din il-funzjoni fl-Istat Membru li johroġ it-twissija.

Għandhom jinghataw dettalji biżżejjed fil-EAW/IAW u fuq il-**formola A** (partikolarment, it-taqsimu ta' l-EAW (e): “deskrizzjoni taċ-ċirkostanzi li fihom twettaq/twettqu r-reat/i, inklużi l-hin u l-lok” u l-attribut 044 fuq il-**formola A**: “deskrizzjoni ta' l-att”) sabiex l-uffiċċji SIRENE l-oħrajn jivverifikaw it-twissija.

3.2. **Kontroll dwar jekk il-liġi nazzjonali ta' l-Istati Membri tawtorizzax l-arrest bil-għan ta' rilaxx jew estradizzjoni.**

L-Istat Membru li johroġ twissija għandu jiċċekkja jekk l-arrest li jkun ser jintalab hux awtorizzat bil-liġi nazzjonali ta' Stati Membri oħra.

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) kontroll li l-Istati Membri kollha jstgħu jsegwu fuq it-twissija;
- b) jekk ikun hemm xi dubju, għandu jiġi kkonsultat l-uffiċċju SIRENE ikkonċernat u tiġi mgħoddija jew skambjata l-informazzjoni neċessarja għall-kontroll.

Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa biex jiżgura li t-twissijiet taht l-Artikolu 95 (2) (it-tieni sentenza) jiddaħhlu biss fis-SIS wara li jkun ġie infurmat l-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru kkonċernat.

3.3. **Twissijiet Multipli**

3.3.1. *Kontrolli għal twissijiet multipli (l-Artikolu 107)*

Kull Stat Membru jista' jdaħħal biss twissija waħda fis-sistema għal kull persuna mfittxija. Għalhekk, ikun jinhtieġ kontroll biex jidentifika talbiet multipli għal twissija minn Stat Membru wiehed. Fejn ikun hemm talbiet multipli minn Stat Membru wiehed, hija mehtieġa proċedura nazzjonali biex tiddetermina liema EAW jintwera fuq it-twissija taht l-Artikolu 95. Inkella, jista' jinhareġ EAW wiehed li jkopri r-reati kollha.

Xi kultant jistgħu jinharġu diversi twissijiet minn pajjizi differenti għall-istess suġġetti. Għaldaqstant, dan jirrikjedi:

- a) Kontrolli qabel ma tiddaħhal twissija, sabiex jiġi ddeterminat jekk is-suġġett jinsabx diġà fis-SIS;
- b) Konsultazzjoni ma' l-Istati Membri l-oħra, meta d-dhul ta' twissija taht l-Artikolu 95 jikkawza twissijiet multipli li jkunu inkompatibbli (per eżempju, jekk għal dik il-persuna diġà teżisti twissija taht l-Artikolu 99 u ser tiddaħhal twissija taht l-Artikolu 95).

Twissijiet taht l-Artikolu 95 huma kompatibbli ma' twissijiet taht l-Artikoli 97 u 98. Dawn jistgħu jinżammu wkoll ma' twissijiet taht l-Artikolu 96, għalkemm f'kazijiet bħal dawn il-proċeduri taht l-Artikolu 95 jieħdu pijaorità fuq dawk taht l-Artikolu 96. Twissijiet taht l-Artikolu 99 m'humiex kompatibbli ma' twissijiet taht l-Artikolu 95.

L-ordni ta' prijorità għat-twissijiet hija kif ġej:

- arrest għal għanijiet ta' rilaxx jew estradizzjoni (l-Artikolu 95),
- każda tad-dhul fl-Istati Schengen (l-Artikolu 96),
- tqeghid taht protezzjoni (l-Artikolu 97),
- sorveljanza diskreta (l-Artikolu 99),
- kontrolli speċifiċi (l-Artikolu 99),
- komunikazzjoni dwar il-lok fejn ikun jinsab is-suġġett (l-Artikoli 97 u 98).

Varjazzjoni minn din l-ordni ta' prijorità tista' ssir wara konsultazzjoni bejn l-Istati Membri jekk ikunu involuti interessi nazzjonali essenzjali.

L-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li johroġ it-twissija għandu jzomm rekord ta' kull talba biex tiddaħhal twissija ulterjuri li, wara konsultazzjoni, tkun giet miċhuda taht id-dispożizzjonijiet mogħtija hawn fuq, sakemm tithassar it-twissija.

Kull meta fi Stat Membru tirriżulta *hit*, l-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jkun ipprođuċa t-twissija jista' jibgħat l-EAW kollha li jkunu nharġu mill-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti tagħhom.

Tista' tiddaħhal twissija għal EAW dwar l-istess persuna minn diversi Stati Membri. Jekk żewġ Stati Membri jew aktar johorġu EAW għall-istess persuna, id-deċiżjoni dwar liema mandat għandu jiġi eżegwit fil-każ ta' arrest għandha tittiehed mill-awtorità ġudizzjarja eżekuttiva fl-Istat Membru fejn ikun sar l-arrest.

3.3.2. Skambju ta' informazzjoni

Biex jiġi evitat li jiddaħhlu twissijiet multipli inkompatibbli, għandha tingħata attenzjoni biex issir distinzjoni preċiża bejn individwi li jkollhom karatteristiċi simili.

Għalhekk, il-konsultazzjoni u l-kooperazzjoni bejn l-uffiċċji SIRENE huma essenzjali, u kull Stat Membru għandu jistabbilixxi l-proċeduri tekniċi xierqa biex isib dawn il-każijiet qabel ma tiddaħhal twissija.

L-elementi użati biex jiġi stabbilit jekk żewġ identitajiet jistgħux ikunu identiċi jinsabu fid-dettall fl-Anness 6 ta' dan il-manwal.

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- jekk l-ipproċessar ta' talba biex tiddaħhal twissija ġdida juri li diġà hemm persuna fis-SIS bl-istess elementi tad-deskrizzjoni obligatorja ta' l-identità (il-kunjom, l-isem, id-data tat-twelid), għandu jsir kontroll qabel ma tkun approvata t-twissija l-ġdida;
- l-uffiċċju SIRENE għandu jikkuntattja lill-uffiċċju SIRENE nazzjonali li johroġ it-twissija sabiex jikkjarifika jekk it-twissija hix dwar l-istess persuna (il-**formola L**);
- Jekk il-kontroll juri li d-dettalji huma identiċi u jistgħu jkunu ta' l-istess persuna, l-uffiċċju SIRENE għandu japplika l-proċedura għad-dhul ta' twissijiet multipli. Jekk l-eżitu tal-kontroll ikun li d-dettalji huma ta' żewġ persuni differenti, l-uffiċċju SIRENE għandu japprova t-talba għad-dhul ta' twissija ġdida.

3.3.3. Id-dhul ta' laqmijiet/ismijiet oħrajn

- Biex ikunu evitati twissijiet inkompatibbli ta' kwalunkwe kategorija minhabba laqam li jiddaħhal, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jinfurmaw lil xulxin bil-laqam u jgħaddu l-informazzjoni rilevanti dwar l-identità reali tas-suġġett imfittex.

Il-parti li ddaħhal it-twissija oriġinali hija responsabbli li ddaħhal kull laqam li jista' jkun hemm. Jekk il-laqam jinstab minn pajjiż terz, dan għandu jirreferi l-kwistjoni lill-parti li tkun dahhet it-twissija oriġinali, sakemm il-pajjiż terz ma johroġx twissija hu stess dwar il-laqam.

- L-Istati Membri l-oħra għandhom ikunu infurmati bil-laqmijiet rigward twissija mahruġa skond l-Artikolu 95.
- It-twissija tiddaħhal fis-SIS.

3.4. Informazzjoni supplimentari li tintbagħat lill-Istati Membri

3.4.1. Informazzjoni supplimentari li għandha tintbagħat rigward EAW

Għandhom jintużaw il-**formoli A** u **M**, li huma uniformi għall-Istati Membri kollha, u l-informazzjoni li jkun fihom għandha tkun l-istess bħal dik fl-EAW.

Fuq il-**formola A**:

- 006-013: Għandha tiddaħhal l-informazzjoni rilevanti mdahhla fis-SIS u li tikkorrispondi mat-taqsima (a) ta' l-EAW.
- 030: L-informazzjoni li din il-**formola A** hija speċifika għal EAW għandha tiddaħhal flimkien mad-dettalji tal-maġistrat jew qorti li jkunu ordnaw il-mandat ta' arrest, mehuda mit-taqsima (i) ta' l-EAW.

- 031: Ghandha tiddahhal l-informazzjoni relevanti li tkun tinsab fit-taqsimi (b) ta' l-EAW rigward id-deċiżjoni li fuqha jkun ibbażat il-mandat.
- 032: Ghandha tiddahhal id-data tal-mandat ta' arrest.
- 033: Ghandha tiddahhal il-kapaċità ta' l-awtorità ġudizzjarja li tohroġ il-mandat, meħuda mit-taqsimi (i) ta' l-EAW.
- 034: L-informazzjoni relevanti mit-taqsimi (c, 1) ta' l-EAW kif ukoll, fejn applikabbli:
 - Ir-reat(i) li fuq il-bażi tiegħu/tagħhom inhareġ il-mandat huwa/huma punibbli b'sentenza ta' għomor f'lok ta' kustodja jew ordni ta' għomor f'detenzjoni:
 - Is-sistema legali ta' l-Istat Membru li johroġ it-twissija tippermetti reviżjoni tal-piena jew miżura imposta, fuq talba jew mill-inqas wara 20 sena, bil-għan li tali piena jew miżura ma jiġux eżegwiti, u/jew
 - Is-sistema legali ta' l-Istat Membru li johroġ it-twissija tippermetti l-applikazzjoni ta' miżuri ta' klemenza li għalihom il-persuna tkun intitolata taħt il-liġi jew prassi ta' l-Istat Membru li johroġ it-twissija, bil-għan li tali piena jew miżura ma jiġux eżegwiti.
- 035-037: Ghandha tiddahhal l-informazzjoni relevanti mit-taqsimi (b) ta' l-EAW.
- 038: L-informazzjoni relevanti mit-taqsimi (c, 2) ta' l-EAW kif ukoll, fejn applikabbli:
 - Ir-reat(i) li fuq il-bażi tiegħu/tagħhom inhareġ il-mandat huwa/huma punibbli b'sentenza ta' għomor f'lok ta' kustodja jew ordni ta' għomor f'detenzjoni,
 - Is-sistema legali ta' l-Istat Membru li johroġ it-twissija tippermetti reviżjoni tal-piena jew miżura imposta, fuq talba jew mill-inqas wara 20 sena, bil-għan li tali piena jew miżura ma jiġux eżegwiti, u/jew
 - Is-sistema legali ta' l-Istat Membru li johroġ it-twissija tippermetti l-applikazzjoni ta' miżuri ta' klemenza li għalihom il-persuna tkun intitolata taħt il-liġi jew prassi ta' l-Istat Membru li johroġ it-twissija, bil-għan li tali piena jew miżura ma jiġux eżegwiti.
- 039: Ghandha tiddahhal l-informazzjoni relevanti mit-taqsimi (c, 2) ta' l-EAW.
- 040: Informazzjoni mit-taqsimi (e) ta' l-EAW dwar id-dispożizzjoni/kodiċi statutorja/u applikabbli.
- 041: Informazzjoni mit-taqsimi (e) ta' l-EAW dwar in-natura u l-klassifikazzjoni legali tar-reat(i).
- 042: Informazzjoni mit-taqsimi (e) ta' l-EAW dwar il-hin li fih twettaq/twettqu r-reat(i).
- 043: Informazzjoni mit-taqsimi (e) ta' l-EAW dwar il-lok fejn twettaq/twettqu r-reat(i).
- 044: Informazzjoni mit-taqsimi (e) ta' l-EAW dwar iċ-ċirkostanzi tar-reat(i).
- 045: Informazzjoni mit-taqsimi (e) ta' l-EAW dwar il-grad ta' partecipazzjoni tal-persuna mfittxija.
- 058: Informazzjoni mit-taqsimi (a) ta' l-EAW dwar il-marki distintivi/id-deskrizzjoni tal-persuna mfittxija.

Fuq il-**formola M**:

- 083: Fejn ikun indikat it-test "*Informazzjoni dwar deċiżjoni mogħtija in absentia skond it-taqsimi (d) ta' l-EAW*", huwa mitlub, fejn applikabbli:
 - a) li tingħata risposta jekk id-deċiżjoni ingħatat *in absentia*;

- b) jekk dan ikun il-każ, li jiġi speċifikat jekk il-persuna kkonċernata gietx imharrka jew infurmata personalment bid-data u l-lok tas-smiġh fejn inghatat id-deċiżjoni *in absentia*. Jekk dan ma jkunx il-każ, għandhom jissemmew ir-rimedji legali.

Fejn ikun indikat it-test "Reat(i) punibbli skond it-taqsim (e, I u II) ta' l-EAW", irid jiddaħhal, jekk applikabbli, wiehed jew aktar mir-reati punibbli, fl-Istat Membru li johroġ it-twissija, b'sentenza ta' kustodja jew ordni ta' detenzjoni ta' massimu ta' mill-inqas 3 snin kif definiti bil-liġijiet ta' l-Istat Membru li johroġ it-twissija, skond l-Artikolu 2 (2) tad-deċiżjoni Qafas (jew it-taqsim [(e)I] ta' l-EAW).

Jekk ir-reat(i) jaqà/jaqghu taht il-lista moghtija fl-Artikolu 2 (2) tad-deċiżjoni qafas dwar l-EAW, ir-reat(i) għandu jiddaħhal fuq il-**formola M** fl-intier tiegħu, bi qbil mal-kliem użat fil-lista.

Jekk ir-reati ma jaqghux taht il-lista msemmija hawn fuq, tkun tinhtiegħ l-informazzjoni segwenti:

- a) jew li l-mandat inħareġ għal atti punibbli bil-liġi ta' l-Istat Membru li ħareġ it-twissija b'sentenza ta' kustodja jew ordni ta' detenzjoni għal perjodu massimu ta' mill-inqas tmax-il xahar;
- b) jew, fejn tkun inghatat sentenza jew ordni ta' detenzjoni, li s-sentenza hija għal mill-inqas erba' xhur.

Fejn l-informazzjoni li trid tiddaħhal fl-attribut 083 tal-**formoli M** tkun ta' aktar minn 1 024 karattru, trid tintbagħat **formola M**, wahda jew aktar, supplimentari.

3.4.2. Informazzjoni supplimentari li għandha tintbagħat rigward arrest proviżorju

Il-fajl provdud rigward persuni mfittxija għall-arrest għal għanijiet ta' estradizzjoni, għandu jkun imhejji qabel ma tiddaħhal it-twissija. Għandu jsir kontroll biex ikun żgurat li l-informazzjoni hija kompluta u pprezentata b'mod korrett. Għandha tingħata l-informazzjoni li ġejja: Fil-prinċipju, bhala alternattiva għandhom jingħataw id-dettalji dwar il-prosekuzzjoni u l-infurzar ta' sentenzi kriminali:

- 006 Kunjom: Il-kunjom użat għad-data prinċipali fit-twissija SIS jiddaħhal taht l-intestatura 006.
- 007 Isem
- 009 Data tat-twelid
- 010 Post tat-twelid
- 011 Laqam: L-ewwel laqam jinkiteb shiħ u jiġi indikat in-numru totali ta' ismijiet oħra misjuba. Tista' tintuża **formola M** biex tintbagħat lista kompluta ta' ismijiet/laqmijiet.
- 012 sess
- 013 Nazzjonalità: L-intestatura 013 "Nazzjonalità" għandha timtela b'mod kemm jista' jkun komplut fuq il-baži ta' l-informazzjoni disponibbli. Jekk ikun hemm xi dubji dwar l-informazzjoni, mal-kelma "nazzjonalità" għandhom jiżdiedu l-kodiċi "1W" u l-kelma "maħsuba".
- 030 Awtorità li ħarġet il-mandat ta' arrest jew deċiżjoni (isem u kariga tal-maġistrat jew prosekutur pubbliku jew l-isem tal-qorti)
- 031 Numru ta' referenza tal-mandat ta' arrest jew tad-deċiżjoni (037). Ara wkoll il-kummenti t'hawn taht.
- 032 Data tal-mandat ta' arrest jew tad-deċiżjoni (036). It-talbiet għal prosekuzzjoni u infurzar kriminali jistgħu jingħabru fil-qosor f'dokument ieħor anness.
- 033 Isem l-awtorità li tagħmel it-talba
- 034 Piena massima/piena massima prevista
- 035 Maġistrat jew qorti li ħarġu d-deċiżjoni

- 036 Data tad-deċiżjoni
- 037 Numru ta' referenza tad-deċiżjoni
- 038 Sentenza mogħtija
- 039 Indikazzjoni tal-piena li għad trid tiġi skontata
- 040 Testi legali applikabbli
- 041 Deskrizzjoni legali ta' l-att
- 042 Data/perjodu meta twettaq ir-reat
- 044 Deskrizzjoni tal-fatti tal-każ (inklużi l-konsegwenzi tagħhom)
- 045 Grad ta' involviment (principali – aċċessorju – għajnuna – hajr)

Kull pajjiż jista' juża t-terminologija legali tiegħu biex jiddeskrivi l-grad ta' parteċipazzjoni.

L-informazzjoni mogħtija għandha tkun dettaljata biżżejjed biex l-uffiċċji SIRENE l-oħrajn jivverifikaw it-twissija, iżda mhux daqshekk fid-dettall li s-sistema tal-messaġġi titgħabba żżejjed.

Jekk l-uffiċċji SIRENE ma jkunux jistgħu jirċievu l-messaġġ għax in-numru ta' spazji fissi għall-formola rilevanti, għal raġunijiet tekniċi, ma jkunux biżżejjed, tista' tintbagħat **formola M** ma' l-informazzjoni supplimentari. Tmiem it-trażmissjoni jiġi indikat bil-frażi "Tmiem tal-Messaġġ" fl-aħħar formola (l-intestatura 044 tal-**formola A** jew l-intestatura 083 tal-**formola M**).

3.4.3. Informazzjoni ulterjuri biex tiġi stabbilita l-identità ta' persuna

L-uffiċċji SIRENE ta' l-Istat Membru li johroġ it-twissija jista' wkoll, jekk ikun meħtieġ, jipprovdi informazzjoni ulterjuri, wara konsultazzjoni u/jew fuq it-talba ta' Stat Membru ieħor, biex jgħin biex tiġi stabbilita l-identità ta' persuna. L-informazzjoni għandha tkopri b'mod partikolari dan li ġej:

- l-origini tal-passaport jew tad-dokument ta' identità fil-pussess tal-persuna mfittxija;
- in-numru ta' referenza, id-data, post u awtorità tal-ħruġ kif ukoll id-data ta' skadenza tal-passaport jew tad-dokument ta' identità;
- deskrizzjoni tal-persuna mfittxija;
- il-kunjom u l-isem ta' omm u missier il-persuna mfittxija;
- jekk hemmx twissijiet tar-ritratt u/jew il-marki tas-swaba' tal-persuna;
- l-aħħar indirizz magħruf;

Sa fejn hu possibbli, din l-informazzjoni, flimkien mar-ritratti u l-marki tas-swaba', għandhom ikunu disponibbli fl-uffiċċji SIRENE, jew aċċessibbli għalihom b'mod immedjat u permanenti sabiex ikunu jistgħu jiġu trażmessi malajr.

L-għan komuni huwa li kemm jista' jkun jitnaqqas ir-riskju li tinzamm bi żball persuna li d-dettalji tagħha jkun simili għal dawh ta' persuna li dwarha tkun inharġet twissija.

3.4.4. Kif jintbagħtu l-**formoli A** u **M**

L-informazzjoni msemmija fi 3.3.1, 3.3.2 għandha tintbagħat bl-aktar mezz rapidu disponibbli. L-Istat Membru li johroġ it-twissija għandu jibgħat il-formoli A u M fl-istess hin li jdahhal it-twissija taht l-Artikolu 95.2 fis-SIS. Kull informazzjoni ulterjuri meħtieġa għal skopijiet ta' identifikazzjoni għandha tintbagħat wara konsultazzjoni ma' u/jew fuq talba ta' Stat Membru ieħor. Jekk ikun hemm bżonn jistgħu jintbagħtu **formoli A** u **M** multipli li jiddeskrivu EAWs/LAWs differenti.

3.5. Fuq talba ta' Stat Membru ieħor li tiżdied bandiera

L-Artikolu 95(3) jippermetti Stat Membru li ssirlu talba, li jirrifjuta li jwettaq il-proċedura stabbilita fit-territorju tiegħu billi jitlob li tiżdied bandiera mat-twissija taht l-Artikolu 95. Ir-raġunijiet wara t-talba għandhom jingħataw fl-istess waqt.

3.5.1. *L-iskambju ta' informazzjoni meta tiżdied bandiera*

L-uffiċċji SIRENE għandhom jiskambjaw informazzjoni sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jevalwaw il-htieġa ta' bandiera.

Iż-żieda (jew thassir) ta' bandiera tista' ssir fi kwalunkwe żmien taht it-termini ta' l-Artikolu 94(4). Kull Stat Membru għandu jsib it-twissijiet li x'aktarx ikunu jirrikjedu bandiera kemm jista' jkun malajr.

3.5.2. *Konsultazzjoni ma' l-Istati Membri bil-għan li tiżdied bandiera*

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) Jekk Stat Membru jitlob li tiżdied bandiera, dan għandu jitlob il-bandiera mill-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija, u jsemmi r-raġuni għaliha.
- b) Ladarba l-informazzjoni tkun giet skambjata, it-twissija tista' tkun tinhtieġ li tiġi emendata, imhasra jew it-talba rtirata.

3.5.3. *Talba biex tiżdied bandiera*

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) L-Istat Membru li ssirli t-talba jitlob lill-Istat Membru li jkun hareġ twissija taht l-Artikolu 95 biex tiżdied bandiera. Din it-talba għandha ssir permezz tal-**formola F**.
- b) L-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija huwa obligat li jżid il-bandiera mitluba immedjatament.

3.5.4. *Talba sistematika biex tiżdied bandiera għaċ-ċittadini ta' Stat Membru*

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) Stat Membru jista' jitlob lill-uffiċċji SIRENE ta' l-Istati Membri l-oħrajn biex iżidu bandiera bħala regola fuq twissijiet taht l-Artikolu 95 mahruġa dwar iċ-ċittadini tiegħu.
- b) Kull Stat Membru li jkun jixtieq jagħmel dan għandu jibgħat talba bil-miktub lill-Istati Membri li jkun jixtieq jikkoopera magħhom.
- c) Kull Stat Membru li ssirli talba bħal din għandu jżid bandiera għall-Istat Membru kkonċernat immedjatament hekk kif tinhareġ it-twissija.
- d) Din il-proċedura għandha tkompli torbot sakemm tintbagħat istruzzjoni bil-miktub biex tiġi kkanċellata.

Jekk ma jibqgħux applikabbli ċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 94(4), l-Istat Membru li jkun talab il-bandiera għandu kemm jista' jkun malajr jitlob li l-bandiera titneħħa.

3.6. **Azzjoni minn uffiċċju SIRENE wara li tasal twissija taht l-Artikolu 95**

Meta uffiċċju SIRENE jirċievi l-**formoli A** u **M**, l-uffiċċju jew unità assoċjata għandhom, kemm jista' jkun malajr, ifittxu s-sorsi disponibbli kollha biex jippruvaw isibu s-suġġett. Jekk l-informazzjoni mogħtija mill-Istat Membru li jagħmel it-talba ma tkunx biżżejjed biex tiġi aċċettata mill-Istat Membru li jirċeviha, dan m'għandux iżomm milli t-ftitxijiet isiru xorta wahda.

Jekk it-twissija taht l-Artikolu 95 tiġi validata u s-suġġett jinstab jew jiġi arrestat fl-Istat Membru, imbagħad l-EAW jew il-**formoli A** u **M** għandhom jiġu mgħoddija lill-awtorità ta' l-Istat Membru li jeżegwixxi l-EAW. Jekk jintalab l-EAW oriġinali, dan għandu jintbagħat mill-awtorità gudizzjarja li tkun hargitu direttament lill-awtorità gudizzjarja li tkun ser teżegwih (sakemm ma jingħatawx struzzjonijiet mod ieħor).

3.7. L-iskambju ta' informazzjoni wara riżultat

3.7.1. Notifika lill-Istati Membri li twissija giet imqabbla

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- (a) "Hit" fuq individwu li dwaru tkun inharġet twissija taht l-Artikolu 95 ghandu dejjem ikun ikkomunikat lill-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija.

Jekk ikun meħtieġ, l-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija mbagħad għandu jibgħat kull informazzjoni speċifika rilevanti u l-miżuri partikolari li għandhom jittiehdu mill-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jkun qabbel it-twissija.

Fin-notifika tal-Parti li tkun ħarġet it-twissija misjuba f'*hit*, għandu jiġi indikat l-Artikolu tal-Konvenzjoni ta' Schengen li japplika għaliha fl-intestatura 090 tal-**formola G**.

Jekk ir-riżultat ikun jikkonċerna persuna li tkun sugġett ta' twissija taht l-Artikolu 95, wara li jibgħat il-**formola G** l-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jkun sab it-twissija għandu jinforma lill-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija misjuba permezz tat-telefon.

- (b) Stat Membru li precedentement ikun indika x-xewqa li johroġ twissija dwar persuna jew ogġett li dwaru diġà teżisti twissija, għandu jiġi infurmat b'kull *hit* dwar it-twissija oriġinali mill-Istat Membru li attwalment ikun hareġ it-twissija.
- (c) Is-C.SIS awtomatikament jikkomunika t-thassir ta' twissija lill-Istati Membri kollha. Għalhekk ikun possibbli li Stat Membru jikkunsidra li jdahhal twissija, li qabel kienet titqies inkompatibbli ma' twissija oħra, iżda li issa tkun thassret.

3.7.2. Komunikazzjoni ta' informazzjoni ulterjuri

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- (a) L-uffiċċji SIRENE jistgħu jitrażmettu informazzjoni ulterjuri dwar twissijiet taht l-Artikoli 95 sa 100, u jekk tali informazzjoni taqa' fl-ambitu ta' assistenża ġudizzjarja reċiproka, jistgħu jagħmlu dan fisem l-awtoritajiet ġudizzjarji.
- (b) Jekk, wara li tinstab twissija, l-operat ikun jirrikjedi dan (eż. jekk jinstab reat jew jekk ikun hemm theddida għall-ordni pubbliku, jekk ikun jeħtieġ li ogġett, vettura jew individwu jkunu identifikati aħjar, eċċ.), l-informazzjoni mghoddija biex tikkumplementa 'l dik stipulata taht it-Titolu IV tal-Konvenzjoni ta' Schengen, b'mod partikolari rigward l-Artikoli 99 u 100, għandha tiġi trażmessa taht l-Artikoli 39 u 46 ta' l-istess Konvenzjoni. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri xierqa biex jiggwarantixxi skambju effiċjenti u effettiv ta' l-informazzjoni kumplimentari taht l-Artikoli 39 u 46.

3.7.3. Is-segwitu ta' hit

L-utent finali jista' jitlob lill-uffiċċju SIRENE jipprovdi informazzjoni supplimentari biex ikunu jistgħu jiġu implimentati b'mod effettiv il-proċeduri previsti fit-tabelli SIS 4, 10 jew 16, kif stabbilit fl-Anness 4.

Sakemm ma jinghadx mod ieħor, l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija għandu jiġi infurmat bil-*hit* u bl-eżitu tagħha.

Din il-proċedura għandha implikazzjonijiet tekniċi, għaliex imbagħad it-twissija trid tiġi pprocessata. Jista' jkun li jkun hemm bżonn li tithassar, li jista' jfisser li issa tkun tista' tiddahhal twissija oħra li precedentement tkun giet eskluża mis-sistema.

3.8. It-thassir ta' twissija

L-Istati Membri li ma setghux idahhlu twissija tagħhom għandhom ikunu infurmati meta jinstab riżultat (*hit*) u t-twissija tkun thassret.

3.8.1. Thassir meta ma jibqgħux jintlahqu l-kundizzjonijiet għaž-żamma ta' twissija

Eskluži l-każi wara li tinstab *hit*, twissija tista' tithassar jew direttament mis-C.SIS (meta tgħaddi d-data ta' skadenza) jew indirettament mis-servizz li jkun dahhal it-twissija fis-SIS (meta ma jibqgħux japplikaw il-kundizzjonijiet għaž-żamma ta' twissija).

Fiz-żewġ każi l-messaġġ tat-thassir tas-C.SIS għandu jkun ipprocessat awtomatikament mill-N.SIS sabiex minflok tkun tista' tiddahhal twissija miżmuma pendenti.

L-uffiċċju SIRENE jiġi notifikat awtomatikament b'messaġġ mill-N.SIS li twissija li kienet ġiet imwaqqfa issa tista' tiddaħhal.

L-uffiċċju SIRENE għandu japplika l-proċedura kollha għad-dhul ta' twissija fil-kategorija ta' twissijiet xierqa.

3.9. Identità użata hażin

Għandha ssir referenza għall-Punt 2.9 dwar Identità użata hażin.

3.9.1. Il-ġbir u l-komunikazzjoni ta' informazzjoni dwar il-persuna li l-identità tagħha tintuża hażin

Hekk kif ikun ċar li l-identità ta' persuna hija użata hażin, fit-twissija għandu jiddaħhal kodiċi "3". Il-persuna involuta għandha tipprovdi lill-uffiċċju SIRENE nazzjonali tagħha l-informazzjoni meħtieġa, bħalma huma d-dettalji ġenwini, dettalji dwar id-dokumenti ta' identità u/jew timla l-**formola Q**.

Suġġett għall-kundizzjoni msemmija hawn taht, fil-fajl fl-uffiċċju SIRENE għandu jkun hemm ukoll ir-ritratti u l-marki tas-swaba' tal-persuna li l-identità tagħha tkun intużat hażin.

Fuq il-**formola Q**, in-numru Schengen biss jirreferi għad-*data* tal-persuna mfittxija mit-twissija SIS. L-informazzjoni taht l-intestatura 052 (Id-*data* li fiha nħareġ id-dokument) hija obligatorja. L-intestatura 083 (Informazzjoni partikolari dwar it-twissija) għandha dejjem tindika s-servizz ta' kuntatt li jkollu aktar informazzjoni dwar it-twissija.

Din l-informazzjoni tista' tiġi pprocessata biss bil-permess liberu u esplicitu tal-persuna li l-identità tagħha tkun intużat hażin.

Barra minn hekk, meta jkun skopert li persuna li dwarha jkun hemm twissija fis-SIS qiegħda tuża l-identità ta' xihadd ieħor hażin, l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija għandu jiċċekkja jekk hux neċessarju li jzomm l-identità użata hażin fit-twissija SIS (biex tinstab il-persuna mfittxija).

3.9.2. Komunikazzjoni ta' informazzjoni dwar il-persuna li l-identità tagħha tintuża hażin

Id-*data* tal-persuna li l-identità tagħha tkun intużat hażin għandha tkun disponibbli biss għall-għan li tiġi stabbilita l-identità tal-persuna li tkun qiegħda tiġi kkontrollata u bl-ebda mod m'għandha tintuża għal xi skop ieħor.

4. TWISSIJET SKOND L-ARTIKOLU 96

Għandhom ikunu segwiti l-passi li ġejjin:

- Introduzzjoni
- Kontroll għal twissijiet multipli; issir referenza għall-Proċeduri Ġenerali 2.1
- L-iskambju ta' informazzjoni wara riżultat
- Identità użata hażin; issir referenza għall-Proċeduri Ġenerali 2.9
- Il-proċedura SIRPIT; issir referenza għall-Proċeduri Ġenerali 2.11

4.1. Introduzzjoni

L-iskambju ta' informazzjoni dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi li dwarhom tkun inharġet twissija taht l-Artikolu 96 jippermetti lill-Istati Membri jiddeciedu fil-każ ta' talba għad-dhul jew għall-viża. Jekk is-suġġett ikun diġà fit-territorju ta' l-Istat Membru, dan jippermettilu jiehu l-azzjoni xierqa biex jinħarġu l-permessi ta' residenza jew biex is-suġġett jitkeċċa:

L-Istat Membru li jirrapporta l-*hit*, jista' jitlob informazzjoni dwar il-kuntest tat-twissija u jista' jitlob lill-Istat Membru li johroġ it-twissija jipprovdi l-informazzjoni li ġejja:

- It-tip ta' deċiżjoni u r-raġuni warajha
- L-awtorità li tohroġ id-deċiżjoni
- Id-*data* tad-deċiżjoni
- Id-*data* tan-notifika
- Id-*data* ta' l-infurzar
- Id-*data* ta' l-iskadenza tad-deċiżjoni jew it-tul tal-validità.

Il-proċeduri ta' notifika stipulati taht l-Artikolu 5(2) u l-proċeduri ta' konsultazzjoni stipulati taht l-Artikolu 25 jaqgħu taht il-ġurisdizzjoni ta' l-awtoritajiet responsabbli mill-hruġ ta' permessi ta' residenza jew viża. L-uffiċċji SIRENE m'għandhomx ikunu involuti f'dawn il-proċeduri hlief għat-trażmissjoni ta' informazzjoni supplimentari relatata direttament mat-twissijiet (eż. in-notifika ta' hit, kjarifika ta' l-identità) jew għat-thassir ta' twissija.

Madankollu, l-uffiċċji SIRENE jistgħu jkunu involuti fit-trażmissjoni ta' informazzjoni supplimentari neċessarja għat-tkeċċija jew għaċ-ċaħda tad-dhul ta' ċittadin ta' pajjiż terz, jew fit-trażmissjoni ta' informazzjoni ġġenerata minn dawn l-azzjonijiet.

L-uffiċċji SIRENE jintużaw ukoll bħala awtoritajiet ċentrali biex jittrażmettu u jirċievu informazzjoni addizzjonali fil-proċedura ta' konsultazzjoni prevista fl-Artikolu 25(1) u (2), u għandhom jiskambjaw **formoli N** (l-Artikolu 25(1) u **formoli O** (l-Artikolu 25(2)), u fuq talba ta' l-awtoritajiet responsabbli mill-hruġ ta' permessi ta' residenza jew viża bil-ghan li tinżamm jew tithassar twissija.

Jekk Stat Membru li jagħti permess ta' residenza jsib li d-detentur tal-permess huwa s-suġġett ta' twissija taht l-Artikolu 96, mahruġ minn Stat Membru ieħor, dan għandu jinforma lill-uffiċċju SIRENE ta' dan ta' l-aħħar (permezz ta' fax, **formola M**, eċċ). Dan l-uffiċċju SIRENE imbagħad għandu jagħti bidu għall-proċedura ta' konsultazzjoni prevista fl-Artikolu 25(2) permezz tal-formola apposta.

Jekk Stat Membru terz, jiġifieri la dak li hareġ il-permess ta' residenza u lanqas dak li hareġ it-twissija, jikkunsidra li hemm raġunijiet għal konsultazzjoni, dan għandu jinnotifika liż-żewġ Stati Membri, kemm lil dak li hareġ il-permess ta' residenza u kemm lil dak li hareġ it-twissija.

4.2. **Twissijiet skond l-Artikolu 96**

It-twissija tiddaħhal fis-SIS.

4.3. **Id-dhul ta' laqmijiet/ismijiet oħrajn**

Biex ikunu evitati twissijiet inkompatibbli ta' kwalunkwe kategorija mħabba laqam li jiddaħhal, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jinfurmaw lil xulxin bil-laqam u jgħaddu l-informazzjoni rilevanti dwar l-identità reali tas-suġġett imfittex.

Il-parti li ddaħhal it-twissija oriġinali hija responsabbli li ddaħhal kull laqam li jista' jkun hemm. Jekk il-laqam jinstab minn pajjiż terz, dan għandu jirreferi l-kwistjoni lill-parti li tkun daħhlet it-twissija oriġinali, sakemm il-pajjiż terz ma johroġx twissija hu stess dwar il-laqam.

4.4. **Identità użata hażin**

Jekk meta jiġi kkonsultat is-SIS fl-attribut "kategorija ta' identità" jinstab il-kodiċi 3, l-uffiċċjal li jkun qiegħed iwettaq il-kontroll għandu jikkuntattja lill-uffiċċju SIRENE nazzjonali u jikseb informazzjoni addizzjonali sabiex jikkjarifika jekk il-persuna li dwarha jkun qiegħed isir il-kontroll hix il-persuna mfittixija jew il-persuna li l-identità tagħha tkun qiegħda tintuża hażin.

4.4.1. *Il-ġbir u l-komunikazzjoni ta' informazzjoni dwar persuna li l-identità tagħha tintuża hażin*

Ara l-punt 2.8 dwar Identità użata hażin

4.5. **Il-hruġ ta' permessi ta' residenza u viża**

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) Stat Membru li ssirlu talba, jista' jinforma lill-Istat Membru li hareġ it-twissija skond l-Artikolu 96 li din tkun giet imqabbla. L-Istat Membru li hareġ it-twissija jista' mbagħad jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn jekk jidhirlu xieraq.
- b) Jekk jintalbu, u filwaqt li jirrispettaw il-leġiżlazzjoni nazzjonali, l-uffiċċji SIRENE ta' l-Istati Membri kkonċernati jistgħu jassistu billi jittrażmettu l-informazzjoni neċessarja lis-servizzi speċjalizzati responsabbli mill-hruġ tal-permessi ta' residenza u tal-viża.
- ċ) Jekk il-proċedura prevista taht l-Artikolu 25 tal-Konvenzjoni tirrikjedi li tithassar it-twissija mahruġa skond l-Artikolu 96, l-uffiċċji SIRENE għandhom, jekk jintalbu u filwaqt li jirrispettaw il-leġiżlazzjoni nazzjonali, joffru l-għajjnuna tagħhom.

4.6. **Ċahda tad-dhul jew tkeċċija mit-territorju ta' Schengen**

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) Stat Membru jista' jitlob li jiġi infurmat b'kull twissija li jkun hareġ taht l-Artikolu 96 u li tkun ġiet imqabbla.

Kull Stat Membru li jkun jixtieq dan għandu jitlob lill-Istat Membru l-iehor bil-miktub.

- b) Stat Membru li ssirlu talba jista' jiehu l-inizjattiva u jinforma lill-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija taht l-Artikolu 96 li tali twissija tkun ġiet imqabbla, li ċ-ċittadin ta' pajjiż terz ma nġatax permess tad-dhul jew li ġie mkeċċi mit-territorju ta' Schengen.

- c) Jekk fit-territorju tiegħu Stat Membru jinterċetta persuna li dwarha tkun inġarġet twissija, l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija jista' jgħaddi l-informazzjoni meħtieġa biex iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jitkeċċa (jiġi rritornat/iddeportat). Skond il-ħtiġiet ta' l-Istat Membru li jsib il-persuna, u jekk tkun disponibbli għall-Istat Membru li ssirlu t-talba, din l-informazzjoni għandha tinkludi dan li ġej:

- it-tip ta' deċiżjoni u r-raġuni warajha
- l-awtorità li toħroġ id-deċiżjoni
- id-data tad-deċiżjoni
- id-data tan-notifika
- id-data ta' l-infurzar
- id-data ta' l-iskadenza tad-deċiżjoni jew it-tul tal-perjodu ta' validità tagħha.

Jekk persuna li dwarha tkun ġarġet twissija tiġi interċettata fil-frunteria, għandhom jiġu segwiti l-proċeduri stabbiliti mill-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija.

Għall-eċċezzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 5 jew 25 tal-Konvenzjoni, il-konsultazzjoni għandha ssir bejn l-Istati Membri kkonċernati permezz ta' l-uffiċċji SIRENE.

Jista' jkun hemm ukoll ħtieġa urġenti għal informazzjoni kumplimentari li għandha tiġi skambjata permezz ta' l-uffiċċji SIRENE f'każijiet speċifiċi fejn ikun irid jiġi identifikat individwu b'ċertezza.

4.7. **L-iskambju ta' informazzjoni dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jithallewx jidhlu**

Jekk ċittadin ta' pajjiż terz li jaq' taht ix-xenarju previst fl-Artikoli 5 jew 25 tal-Konvenzjoni jitlob permess ta' residenza jew viża, l-awtorità li toħroġ id-dokument għandha tapplika regoli speċifiċi.

Taht ċirkostanzi eċċezzjonali l-Istati Membri jisgħu jkunu jeħtieġu li jiġu infurmati bil-fatt li t-twissija tkun ġiet imqabbla. Minhabba li hemm diversi destinatarji ta' twissijiet mahruġa taht l-Artikolu 96 fil-postijiet Konsulari u fl-Ambaxxati, u minhabba d-distanzi bejniethom, dawn għandhom ikunu infurmati bhala regola ġenerali.

4.8. **Notifika lill-Istati Membri ta' Schengen li twissija ġiet imqabbla**

L-uffiċċji SIRENE ta' l-Istati Membri li jkunu ġarġu twissijiet taht l-Artikolu 96 mhux bilfors għandhom ikunu infurmati bir-riżultati bhala kwistjoni ta' proċedura, iżda jistgħu jkunu infurmati f'ċirkostanzi eċċezzjonali.

Madankollu, l-uffiċċji SIRENE għandhom jipprovdu statistika dwar il-*hits*.

Kull *hit* għandha tkun irregistrata b'mod preċiż, inklużi dawk dwar twissijiet taht l-Artikolu 96. Għandha ssir distinzjoni bejn *hits* misjuba dwar twissijiet mahruġa minn Stat Membru iehor u *hits* misjuba minn Stat Membru dwar twissijiet mahruġa minnu stess. Il-*hits* għandhom jitqassmu skond l-artikolu li tahtu jkunu nħarġu.

5. **TWISSIJET SKOND L-ARTIKOLU 97 ⁽¹⁶⁾**

Għandhom ikunu segwiti/kkunsidrati l-passi li ġejjin:

- Kontroll għal twissijiet multipli; issir referenza għall-Proċeduri Ġenerali 2.1
- Fuq talba ta' Stat Membru iehor tiżdied bandiera
- L-iskambju ta' informazzjoni wara riżultat

⁽¹⁶⁾ Persuni neqsin jew persuni li, għall-harsien tagħhom stess jew sabiex jiġi evitat theddid, jeħtieġu li jitpoġġew temporanjament taht il-protezzjoni tal-pulizija.

- Identità uzata hazin; issir referenza għall-Proċeduri Ġenerali 2.8
- Il-proċedura SIRPIT; issir referenza għall-Proċeduri Ġenerali 2.9.

5.1. Twissijiet skond l-Artikolu 97

- a) It-twissija tiddaħhal fis-SIS.
- b) Fuq talba ta' Stat Membru tiżdied bandiera.

5.2. Iż-żieda ta' bandiera

L-Artikolu 94(4) jippermetti Stat Membru li ssirlu talba li jirrifjuta li jwettaq il-proċedura stabbilita fit-territorju tiegħu billi jitlob li tiżdied bandiera mat-twissija kkonċernata. Dan jista' japplika għal twissijiet mahruġa taht l-Artikolu 97. Ir-raġunijiet wara t-talba għandhom jinghataw fl-istess waqt.

5.2.1. L-iskambju ta' informazzjoni meta tiżdied bandiera

L-uffiċċji SIRENE għandhom jiskambjaw informazzjoni sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jevalwaw il-hteġa ta' bandiera.

Iż-żieda (jew thassir) ta' bandiera tista' ssir fi kwalunkwe żmien taht it-termini ta' l-Artikolu 94(4) dwar twissijiet li jsiru taht l-Artikoli 95, 97 u 99. Meta tiżdied bandiera ma' twissijiet taht l-Artikoli 97 u 99, it-twissija ma tidhirx fuq l-iskrin meta l-utent finali jikkonsulta s-sistema. Teżisti proċedura alternattiva għal twissijiet taht l-Artikolu 95. Kull Stat Membru għandu jsib it-twissijiet li x'aktarx ikunu jirrikjedu bandiera kemm jista' jkun malajr.

5.2.2. Konsultazzjoni ma' l-Istati Membri bil-ġħan li tiżdied bandiera

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) Jekk Stat Membru jitlob li tiżdied bandiera, dan għandu jitlob il-bandiera mill-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija, u jsemmi r-raġuni għaliha.
- b) Ladarba l-informazzjoni tkun giet skambjata, it-twissija tista' tkun tinhtieg li tiġi emendata, imhassra jew it-talba rtirata.

5.2.3. Talba biex tiżdied bandiera

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) L-Istat Membru li ssirlu t-talba jitlob lill-Istat Membru li jkun hareġ twissija taht l-Artikoli 95, 97 jew 99 biex iżid il-bandiera. Din it-talba għandha ssir permezz tal-**formola F**.
- b) L-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija huwa obbligat li jżid il-bandiera mitluba immedjatament.

5.3. Is-segwitu ta' hit

L-utent finali jista' jitlob lill-uffiċċju SIRENE jipprovdi informazzjoni supplimentari biex ikunu jistgħu jiġu implimentati b'mod effettiv il-proċeduri previsti fit-tabelli SIS 4, 10 jew 16, kif stabbilit fl-Anness 4.

Sakemm ma jinghadx mod iehor, l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija għandu jiġi infurmat bil-*hit* u bl-eżitu tagħha.

Din il-proċedura għandha implikazzjonijiet tekniċi, għaliex imbagħad it-twissija trid tiġi pproċessata. Jista' jkun li jkun hemm bżonn li tithassar, li jista' jfisser li issa tkun tista' tiddaħhal twissija ohra li precedentement tkun giet eskluża mis-sistema.

5.3.1. *Komunikazzjoni ta' informazzjoni ulterjuri*

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) L-uffiċċji SIRENE jistgħu jittrażmettu informazzjoni ulterjuri dwar twissijiet taht l-Artikoli 95 sa 100, u jekk tali informazzjoni taqa' fl-ambitu ta' assistenza ġudizzjarja reċiproka, jistgħu jagħmlu dan fisem l-awtoritajiet ġudizzjarji.
- b) Sa fejn hu possibbli, l-uffiċċji SIRENE għandhom jikkomunikaw id-dettalji mediċi ta' l-individwi li dwarhom tkun inharġet twissija skond l-Artikolu 97, fejn għandhom jittiehdu miżuri għall-protezzjoni ta' l-istess.

L-informazzjoni mghoddija tinzamm biss sakemm ikun strettament neċessarju u tintuża esklussivament għall-iskopijiet ta' trattament mediku mogħti lill-persuna kkonċernata;

- c) Jekk, wara li tinstab twissija, l-operat ikun jirrikjedi dan (eż. jekk jinstab reat jew jekk ikun hemm theddida għall-ordni pubbliku, jekk ikun jehtieg li oġġett, vettura jew individwu jkunu identifikati ahjar, eċċ.), l-informazzjoni mghoddija biex tikkumplimenta 'l dik stipulata taht it-Titolu IV tal-Konvenzjoni ta' Schengen, b'mod partikolari rigward l-Artikoli 99 u 100, għandha tiġi trażmessa taht l-Artikoli 39 u 46 ta' l-istess Konvenzjoni. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri xierqa biex jiggarantixxi skambju effiċjenti u effettiv ta' l-informazzjoni kumplimentari taht l-Artikoli 39 u 46.

6. **TWISSIJET SKOND L-ARTIKOLU 98** ⁽¹⁷⁾6.1. **Twissijiet skond l-Artikolu 98**

Għandhom ikunu segwiti/kkunsidrati l-passi li ġejjin:

- Kontroll għal twissijiet multipli; issir referenza għall-Proċeduri Ġenerali 2.1
- L-iskambju ta' informazzjoni wara riżultat
- Identità użata hażin; issir referenza għall-Proċeduri Ġenerali 2.8
- Il-proċedura SIRPIT; issir referenza għall-Proċeduri Ġenerali 2.9
- It-twissija tiddaħhal fis-SIS.

6.2. **Is-segwitu ta' hit**

L-utent finali jista' jitlob lill-uffiċċju SIRENE jipprovdi informazzjoni supplimentari biex ikunu jistgħu jiġu implimentati b'mod effettiv il-proċeduri previsti fit-tabelli SIS 4, 10 jew 16, kif stabbilit fl-Anness 4.

Sakemm ma jingħadx mod iehor, l-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija għandu jiġi infurmat bil-*hit* u bl-eżitu tagħha.

Din il-proċedura għandha implikazzjonijiet tekniċi, għaliex imbagħad it-twissija trid tiġi pproċessata. Jista' jkun li jkun hemm bżonn li tithassar, li jista' jfisser li issa tkun tista' tiddaħhal twissija oħra li precedentement tkun ġiet eskluża mis-sistema.

6.2.1. *Komunikazzjoni ta' informazzjoni ulterjuri*

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) L-uffiċċji SIRENE jistgħu jittrażmettu informazzjoni ulterjuri dwar twissijiet taht l-Artikoli 95 sa 100, u jekk tali informazzjoni taqa' fl-ambitu ta' assistenza ġudizzjarja reċiproka, jistgħu jagħmlu dan fisem l-awtoritajiet ġudizzjarji.
- b) Jekk, wara li tinstab twissija, l-operat ikun jirrikjedi dan (eż. jekk jinstab reat jew jekk ikun hemm theddida għall-ordni pubbliku, jekk ikun jehtieg li oġġett, vettura jew individwu jkunu identifikati ahjar, eċċ.), l-informazzjoni mghoddija biex tikkumplimenta 'l dik stipulata taht it-Titolu IV tal-Konvenzjoni ta' Schengen, b'mod partikolari rigward l-Artikoli 99 u 100, għandha tiġi trażmessa taht l-Artikoli 39 u 46 ta' l-istess Konvenzjoni. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri xierqa biex jiggarantixxi skambju effiċjenti u effettiv ta' l-informazzjoni kumplimentari taht l-Artikoli 39 u 46.

⁽¹⁷⁾ Informazzjoni dwar xhieda, persuni mharrka biex jidhru quddiem l-awtoritajiet ġudizzjarji in konnessjoni ma' proċeduri kriminali.

7. **TWISSIJET SKOND L-ARTIKOLU 99** ⁽¹⁸⁾

Għandhom ikunu segwiti/kkunsidrati l-passi li ġejjin:

- Kontrolli minn qabel biex ikun garantit il-proċess ta' konsultazzjoni
- Kontroll għal twissijiet multipli; issir referenza għall-Proċeduri Ġenerali 2.1
- Fuq talba ta' Stat Membru iehor tiżdied bandiera
- L-iskambju ta' informazzjoni wara riżultat
- Il-proċedura SIRPIT; issir referenza għall-Proċeduri Ġenerali 2.9

7.1. **Twissijiet skond l-Artikolu 99(2)**

- a) It-twissija tiddaħhal fis-SIS.
- b) Fuq talba ta' Stat Membru iehor tiżdied bandiera.

7.2. **Id-dhul ta' laqmijiet/ismijiet oħrajn**

- a) Biex ikunu evitati twissijiet inkompatibbli ta' kwalunkwe kategorija mhabba laqam li jiddaħhal, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jinfirmaw lil xulxin bil-laqam u jgħaddu l-informazzjoni rilevanti dwar l-identità reali tas-sugġett imfittex. Il-parti li ddaħhal it-twissija oriġinali hija responsabbli li ddaħhal kull laqam li jista' jkun hemm. Jekk il-laqam jinstab minn pajjiż terz, dan għandu jirreferi l-kwistjoni lill-parti li tkun daħhlet it-twissija oriġinali, sakemm il-pajjiż terz ma johroġ twissija hu stess dwar il-laqam.
- b) L-Istati Membri l-oħra għandhom ikunu infurmati bil-laqmijiet rigward twissija mahruġa skond l-Artikolu 99. Kull fejn ikun bżonn, l-uffiċċji SIRENE għandhom jgħaddu din l-informazzjoni lill-awtoritajiet nazzjonali tagħhom responsabbli minn kull kategorija ta' twissija.
- c) It-twissija tiddaħhal fis-SIS.

7.3. **Konsultazzjoni ma' l-Istati Membri qabel ma jinharġu t-twissijiet għal raġunijiet ta' sigurtà ta' l-Istat**

Stat Membru li jkun qiegħed jippjana li johroġ twissija għall-għanijiet ta' sorveljanza diskreta jew ta' kontroll speċifiku għal raġunijiet ta' sigurtà ta' l-Istat għandu jikkonsulta lill-Istati Membri l-oħrajn qabel ma jagħmel dan.

Biex tithares il-kunfidenzjalità ta' ċerta informazzjoni hija meħtieġa proċedura speċifika, u kull kuntatt bejn is-servizzi responsabbli mis-sigurtà ta' l-Istat għandu għalhekk jinżamm separat mhux hażin mill-kuntatt bejn l-uffiċċji SIRENE.

F'kull każ, l-uffiċċju SIRENE għandu jiżgura li l-proċedura ta' konsultazzjoni tiffunzjona tajjeb u għandu jzomm rekord tar-riżultati. L-informazzjoni nnifisha għandha tkun skambjata direttament bejn is-servizzi speċjalizzati kkonċernati.

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) qabel ma tiddaħhal twissija, id-dipartiment tas-sigurtà kkonċernat jikkuntatta lid-dipartimenti tas-sigurtà ta' l-Istati Membri ta' Schengen direttament. L-iskop huwa essenzjalment li jiġi stabbilit jekk hemmx oġġezzjonijiet għat-twissija pplanata;
- b) wara l-iskambju ta' l-informazzjoni, id-dipartiment tas-sigurtà li jkun jixtieq idahhal it-twissija jgħaddi r-riżultati ta' l-iskambju ta' informazzjoni lill-uffiċċju SIRENE nazzjonali;
- c) l-uffiċċju SIRENE għandu jinforma lill-uffiċċji SIRENE l-oħrajn, biex b'hekk jippermetti lil dawn ta' l-aħhar jikkonsultaw lid-dipartimenti tas-sigurtà rispettivi tagħhom (bil-**formola M**);
- d) meta l-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jkun jixtieq johroġ it-twissija jkun stabbilixxa li l-proċess ta' konsultazzjoni tlesta kif xieraq, dan għandu japprova d-dhul tat-twissija;
- e) jekk Stat Membru jsib diffikultà bit-twissija, l-uffiċċju SIRENE tiegħu għandu jinforma lill-Istat Membru li jkun jixtieq johroġ it-twissija;
- f) jekk l-Istat Membru li jkun jixtieq johroġ it-twissija jkun irid iżomm it-twissija, l-Istat Membru li ssirlu t-talba jista' jitlob li tiddaħhal bandiera. Din għandha tiġi rtirata jekk, wara konsiderazzjoni shiha, jinstab li mhix neċessarja. Inkella tista' tinżamm, u b'hekk jiġi sospiż il-kors ta' l-azzjoni li normalment jiġi segwit għat-twissija.

⁽¹⁸⁾ Informazzjoni dwar persuni jew vetturi għall-għanijiet ta' sorveljanza diskreta jew kontrolli speċifiċi oħrajn.

7.4. Iż-żieda ta' bandiera

L-Artikolu 99(3) jippermetti Stat Membru li ssirlu talba li jirrifjuta li jwettaq il-proċedura stabbilita fit-territorju tiegħu billi jitlob li tiżdied bandiera mat-twissija kkonċernata. Dan jista' japplika għal twissijiet mahruġa taht l-Artikolu 99. Ir-raġunijiet wara t-talba għandhom jinghataw fl-istess waqt.

7.4.1. L-iskambju ta' informazzjoni meta tiżdied bandiera

L-uffiċċji SIRENE għandhom jiskambjaw informazzjoni sabiex l-Istati Membri jkunu jistgħu jevalwaw il-htieġa ta' bandiera.

Iż-żieda (jew tħassir) ta' bandiera tista' ssir fi kwalunkwe żmien taht it-termini ta' l-Artikolu 94(4) dwar twissijiet li jsiru taht l-Artikoli 95, 97 u 99. Meta tiżdied bandiera ma' twissijiet taht l-Artikoli 97 u 99, it-twissija ma tidhirx fuq l-iskrin meta l-utent finali jikkonsulta s-sistema. Teżisti proċedura alternattiva għal twissijiet taht l-Artikolu 95. Kull Stat Membru għandu jsib it-twissijiet li x'aktarx ikunu jirrikjedu bandiera kemm jista' jkun malajr.

7.4.2. Konsultazzjoni ma' l-Istati Membri bil-għan li tiżdied bandiera

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) Jekk Stat Membru jitlob li tiżdied bandiera, dan għandu jitlob il-bandiera mill-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija, u jsemmi r-raġuni għaliha.
- b) Ladarba l-informazzjoni tkun għet skambjata, it-twissija tista' tkun tinhtieġ li tiġi emendata, imħassra jew it-talba rtirata.

7.4.3. Talba biex tiżdied bandiera

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) L-Istat Membru li ssirlu t-talba jitlob lill-Istat Membru li jkun hareġ twissija taht l-Artikoli 95, 97 jew 99 biex iżid il-bandiera. Din it-talba għandha ssir permezz tal-**formola F**.
- b) L-Istat Membru li jkun hareġ it-twissija huwa obligat li jżid il-bandiera mitluba immedjatament.

7.5. Komunikazzjoni ta' informazzjoni ulterjuri wara hit

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- a) L-uffiċċji SIRENE jistgħu jittrażmettu informazzjoni ulterjuri dwar twissijiet taht l-Artikoli 95 sa 100, u jekk tali informazzjoni taqa' fl-ambitu ta' assistenza ġudizzjarja reċiproka, jistgħu jagħmlu dan fisem l-awtoritajiet ġudizzjarji.
- b) Jekk, wara li tinstab twissija, l-operat ikun jirrikjedi dan (eż. jekk jinstab reat jew jekk ikun hemm theddida għall-ordni pubbliku, jekk ikun jehtieġ li oġġett, vettura jew individwu jkunu identifikati aħjar, eċċ.), l-informazzjoni mgħoddija biex tikkomplimenta 'l dik stipulata taht it-Titolu IV tal-Konvenzjoni ta' Schengen, b'mod partikolari rigward l-Artikoli 99 u 100, għandha tiġi trażmessa taht l-Artikoli 39 u 46 ta' l-istess Konvenzjoni. Kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri xierqa biex jiggwarantixxi skambju effiċċjenti u effettiv ta' l-informazzjoni kumplimentari taht l-Artikoli 39 u 46.
- c) Meta tinstab hit pożittiva dwar twissija taht l-Artikolu 99(3), l-uffiċċju SIRENE li jsibha jinforma lill-uffiċċju SIRENE li jagħmel it-talba bir-riżultati (sorveljanza diskreta jew kontroll specifiku) permezz ta' **formola G**. Fl-istess waqt l-uffiċċju SIRENE li jsib il-hit jinforma lis-servizz kompetenti tiegħu responsabbli mis-sigurtà ta' l-istat.

Jekk is-servizz responsabbli mis-sigurtà ta' l-Istat Membru li jsib il-hit jiddeciedi li t-twissija tirrikjedi bandiera ta' validità, dan għandu jikkuntatta lill-uffiċċju SIRENE nazzjonali sabiex jitlob il-bandiera lill-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li jagħmel it-talba (permezz tal-**formola F**). M'huwiex mitlub jispjega r-raġunijiet wara t-talba biex tiżdied bandiera, iżda t-talba għandha ssir permezz tal-mezzi SIRENE.

Biex tithares il-kunfidenzjalità ta' ċerta informazzjoni hija mehtieġa proċedura specifika. Għalhekk, kull kuntatt bejn is-servizzi responsabbli mis-sigurtà ta' l-Istat għandu għalhekk jinżamm separat mhux hażin mill-kuntatt bejn l-uffiċċji SIRENE. Għaldaqstant, ir-raġunijiet għal talba għall-bandiera għandhom ikunu diskussi direttament bejn is-servizzi tas-sigurtà ta' l-Istat u mhux ma' l-uffiċċji SIRENE.

8. **TWISSIJET SKOND L-ARTIKOLU 100** ⁽¹⁹⁾

Għandhom ikunu segwiti/kkunsidrati l-passi li ġejjin:

- Kontrolli għal twissijiet multipli
- L-iskambju ta' informazzjoni wara riżultat
- Il-proċedura SIRPIT; issir referenza għall-Proċeduri Ġenerali 2.11

8.1. **Twissijiet dwar vetturi skond l-Artikolu 100**8.1.1. *Kontrolli għal twissijiet multipli fuq vettura*

L-elementi ta' deskrizzjoni ta' l-identità obbligatorji għal twissijiet dwar vettura huma:

- il-panċa ta' reġistrazzjoni/tan-numru, u/jew
- in-numru tas-serje.

Iż-żewġ numri jistgħu jiddaħhlu fis-SIS.

Il-kontrolli għal twissijiet multipli jsiru billi jitqabblu n-numri. Jekk meta tiddaħhal twissija ġdida, jinstab li l-istess numru tas-serje u/jew numru tal-panċa ta' reġistrazzjoni jeżistu diġà fis-SIS, huwa preżunt li t-twissija l-ġdida tirriżulta fi twissijiet multipli dwar l-istess vettura. Madankollu, dan il-metodu ta' verifika huwa effettiv biss fejn l-elementi ta' deskrizzjoni użati jkunu l-istess u għalhekk mhux dejjem ikun possibbli li jitqabblu.

L-uffiċċju SIRENE għandu jiġbed l-attenzjoni ta' l-utenti nazzjonali għall-problemi li jistgħu jinjalghu fejn numru wiehed biss ikun tqabbel. Rispons pożittiv ma jfissirx awtomatikament li hemm *hit*, u rispons negattiv ma jfissirx li m'hemmx twissija dwar il-vettura.

L-elementi ta' deskrizzjoni ta' l-identità użati biex jiġi stabbilit jekk żewġ entrati dwar vetturi humiex identiċi jinsabu fid-dettall fl-Anness 6 ta' dan il-manwal.

Il-proċeduri ta' konsultazzjoni li għandhom jiġu adottati mill-uffiċċji SIRENE għall-vetturi huma l-istess bħal dawk għall-persuni.

8.1.2. *Il-każ speċifiku ta' twissijiet dwar vetturi*

Ġew adottati r-rakkomandazzjonijiet ġenerali:

- a) Fis-SIS tista' tiddaħhal biss twissija waħda għal kull Stat Membru dwar kwalunkwe vettura;
- b) Diversi Stati Membri jistgħu jdaħhlu twissija dwar l-istess vettura, jekk it-twissijiet ikunu kompatibbli jew ikun possibbli li jinżammu t-tnejn.
- c) Taht l-Artikolu 99, twissijiet dwar vetturi mahruġa għal "sorveljanza diskreta" huma inkompatibbli ma' dawk għal "kontrolli speċifiċi" (il-**formola E**).
- d) Twissijiet taht l-Artikolu 99 huma inkompatibbli ma' twissijiet taht l-Artikolu 100.
- e) L-uffiċċju SIRENE ta' l-Istat Membru li johroġ it-twissija għandu jzomm rekord ta' kull talba biex tiddaħhal twissija ulterjuri li, wara konsultazzjoni, tkun giet miċhuda taht id-dispożizzjonijiet mogħtija hawn fuq, sakemm titfassar it-twissija.

Tabella ta' twissijiet kompatibbli

Prijorità skond l-ordni ta' importanza	Raġunijiet għall-kompatibbiltà tat-twissija
Artikolu 99 Sorveljanza diskreta	Artikolu 99 Sorveljanza diskreta
Artikolu 99 Kontrolli speċifiċi	Artikolu 99 Kontrolli speċifiċi
Artikolu 100	Artikolu 100

⁽¹⁹⁾ Informazzjoni dwar oġġetti mfittxija għall-ghanijiet ta' qbid jew ta' użu bħala evidenza fi proċeduri kriminali.

8.2. **Komunikazzjoni ta' informazzjoni ulterjuri wara hit**

Ġiet adottata l-proċedura segwenti:

- (a) L-uffiċċji SIRENE jistgħu jittrażmettu informazzjoni ulterjuri dwar twissijiet taht l-Artikoli 95 sa 100, u jekk tali informazzjoni taqa' fl-ambitu ta' assistenza ġudizzjarja reċiproka, jistgħu jagħmlu dan fisem l-awtoritajiet ġudizzjarji.
- b) Jekk, wara li tinstab twissija, l-operat ikun jirrikjedi dan (eż. jekk jinstab reat jew jekk ikun hemm theddida għall-ordni pubbliku, jekk ikun jehtieg li oġġett, vettura jew individwu jkunu identifikati ahjar, eċċ.), l-informazzjoni mghoddija biex tikkumplimenta 'l dik stipulata taht it-Titolu IV tal-Konvenzjoni ta' Schengen, b'mod partikolari rigward l-Artikoli 99 u 100, għandha tiġi trażmessa taht l-Artikoli 39 u 46 ta' l-istess Konvenzjoni. Kull Stat Membru għandu jieh u l-miżuri xierqa biex jiggarantixxi skambju effiċjenti u effettiv ta' l-informazzjoni kumplimentari taht l-Artikoli 39 u 46.

Meta jinstab rizultat (*hit*) dwar twissija mahruġa dwar vettura skond l-Artikolu 100 tal-Konvenzjoni ta' Schengen, l-uffiċċji SIRENE għandhom jibagħtu "Informazzjoni Ohra" kemm jista' jkun malajr fuq **formola P**, b'risposta għal **formola G**.

(NB: Mhabba li t-talba tkun urġenti u mhabba li għalhekk ma jkunx possibbli li l-informazzjoni tingabar kollha immedjatament, huwa maqbul li ċerti intestaturi ma jkunu obbligatorji imma fuq għażla, u li għandhom isiru sforzi biex tingabar l-informazzjoni dwar l-intestaturi ewlenin, per eż.: 041, 042, 043, 162, 164, 165, 166 u 167).

9. **STATISTIKA**

Darba fis-sena l-uffiċċji SIRENE jipprovdu statistika dwar il-*Hits*. L-istatistika tkopri t-twissijiet taht l-artikoli u t-tipi kollha. Ir-rapport ta' statistika għandu jintbagħat b'mod elettroniku lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

ANNEX 2

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Verżjoni mibdula tal-Manwal Sirene 2003/C 38/01	Manwal Sirene Rivedut li jissostitwixxi l-verżjoni 2003/C 38/01	Verżjoni mibdula tal-Manwal Sirene 2003/C 38/01	Manwal Sirene Rivedut li jissostitwixxi l-verżjoni 2003/C 38/01
Id-Dahla,	Id-Dahla,		
1		3.1.6	4 4.1 4.6 4.7
2	1	3.1.7	2 2.3
2.3 (klassifikat)	Il-kontenut ta' din it-taqsimha issa huwa disponibbli bhala DOKUMENT SIS GLOBALI (5914/06 SIRIS 29/COMIX 113) u jiġi aġġornat u ddistribwit regolament. Fil-Grupp ta' Hidma SIS.	3.1.8	2. 2.4 2.5
Anness 5 (klassifikat)	Il-formoli B, C, u D m'għandhomx jintużaw aktar u qeghdin jitnehew mill-Anness 5.	3.1.9	2 2.6
3.1	3	3.1.10	2 2.7 2.7.1 2.7.2 2.7.3 2.7.4
3.1.1	3.1	3.2	2
3.1.2	3 3.4 3.4.1 3.4.2 3.4.3 3.4.4 3.4.5	3.2.1	2.12
3.1.3	2 2.1 2.1.1 3 3.2 3.2.1 3.2.2 3.2.3 3.3 3.3.1 3.3.2 3.3.3	3.2.2	2.12.1
3.1.4	2.15 2.15.1 2.15.2 2.15.4 3 3.5 3.5.1 3.5.2 3.5.3 3.5.4 5 5.2 5.2.1 5.2.2 5.2.3 7 7.4 7.4.1 7.4.2 7.4.3 7.4.4 7.5	3.2.3	2.13 2.13.1 2.13.2 2.13.3 2.13.4 2.13.5 2.13.6 2.14 2.14.1 2.14.2
3.1.5	2 2.2 2.2.1 2.2.2 3	4	3
		4.1.1	3.1 3.1.2 3.4 3.4.1
		4.1.2	7 7.3
		4.2	3
		4.2.1	3.4 3.4.2 3.4.3 3.4.4 3.4.5 3.6

Verżjoni mibdula tal-Manwal Sirene 2003/C 38/01	Manwal Sirene Rivedut li jissostitwixxi l-verżjoni 2003/C 38/01
4.3	2 2.1.3 3.2 3.2.1 3.3 3.3.1
4.3.1	2 2.1.2 3 3.3.3
4.3.2	8 8.1.1 8.1.2
4.3.3	2 2.1.3
4.4	2
4.4.1	2.15
4.4.2	2.15.1
4.4.3	2.15.2 2.15.3 2.15.4 3 3.5 3.5.1 3.5.2 3.5.3 3.5.4 5 5.2 5.2.1 5.2.2 5.2.3 7 7.4 7.4.1 7.4.2 7.4.3 7.4.4 7.5
4.5	2
4.5.1	2.2.1
4.5.2	2.2.2 3 3.7 3.7.1 3.7.2 3.7.3 3.7.4
4.6	4
4.6.1	4.1
4.6.2	4.2 4.5 4.6 4.7
4.7	2
4.7.1	2.3 3.7.3
4.8	2
4.8.1	2.4
4.8.2	2.5

Verżjoni mibdula tal-Manwal Sirene 2003/C 38/01	Manwal Sirene Rivedut li jissostitwixxi l-verżjoni 2003/C 38/01
4.9	2
4.9.1	2.6
4.9.2	2.7
4.10	2
4.10.1	2.7
4.10.2	2.7.1
4.10.3	2.7.2 2.7.3
5	2
5.1	
5.1.1	
5.1.2.1	3
5.1.2.2	4
5.1.2.3	5
5.1.2.4	6
5.1.2.5	7
5.1.2.6	
5.1.2.7	8
5.2	3
5.2.1	3.4.5 7 7.2
5.3	2
5.3.1	2.8
5.3.2	2.8.1 3 3.8 3.8.1
	2.9 2.9.1
	2.10 2.10.1 2.10.2 2.10.3 2.10.4 2.10.5 2.11
	3.1.1 3.2.3 3.4.1
	3.9 3.9.1 3.9.2
	4.3 4.4 4.4.1 4.4.2 4.8
	9
Annessi 1, 2, 3 u 4 (klassifikati)	Annessi 1, 2 u 4 (klassifikati)
id-Dahla u l-Formoli	id-Dahla u l-Formoli
A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M u P fl-Anness 5 u fl-Anness 6 (klassifikati)	A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M u P fl-Anness 5 u fl-Anness 6 (klassifikati)